

## **Curriculum Vitae**

**Tina Escaja, Dra./Ph.D.**

The University of Vermont  
University Distinguished Professor  
Professor, Department of Romance Languages  
Director, Gender, Sexuality & Women's Studies  
Corresponding member, ANLE (American Academy of the Spanish Language)  
Burlington, Vermont 05405-0160 (USA)  
tina.escaja@uvm.edu  
www.tinaescaja.com  
www.facebook.com/Tina.Escaja (author's page)

### **Teaching Experience:**

Professor/Catedrática, The University of Vermont (UVM), 2006-present  
Associate Professor, The University of Vermont (UVM), 1999-2006  
Assistant Professor, The University of Vermont (UVM), 1993-1999  
Teaching Assistant, University of Pennsylvania (UPENN), 1989-1991

### **Education:**

Ph.D./Doctorado Latin American and Spanish Literature (19<sup>th</sup>-20<sup>th</sup> Century Poetry)  
University of Pennsylvania, Philadelphia (UPENN), PA. 1989-93  
Licenciatura (Filología Hispánica), Universitat de Barcelona, Barcelona, Spain. 1983-88

### **Courses Taught:**

#### Literature, Film and Culture

20<sup>th</sup>/21<sup>st</sup> Century Latin American and Spanish Women Poets  
Modern and Contemporary Latin American and Spanish Poetry  
Love, Sex and Censorship in Modern Spain  
Mexico Through the Arts  
Latin American Women in Film  
The Films of Pedro Almodóvar / and Post-Franco Spain  
Hispanic Women Writers (in Translation)  
Readings in Spanish American Literature  
Latin American Cultures / Cultures of Spain  
Analyzing Hispanic Texts  
20<sup>th</sup> Century Spanish Poetry and Drama  
Turn-of-the-Centuries Luso/Hispanic Representations of Gender  
Poetry in Resistance

#### Language

Intermediate and Advanced Spanish Composition and Conversation  
Beginning and Intermediate Spanish Language and Culture  
Expressive Writing / Writing and Speaking Creatively

#### Abroad

Art and Society in Honduras

### **Selected Recognitions and Fellowships:**

#### Academic

University Distinguished Professor, UVM, 2019-present  
Public Humanities Fellow, UVM, 2018  
University Scholar, UVM, 2015-2016  
Scholar-in-Residence, New York University, Spring 2015  
Kroepsch-Maurice Excellence in Teaching Award. UVM, 2013  
ALANA Coalition Award (for contributions to UVM), 2013  
Dean's Lecture Award (for excellence in teaching and research), UVM, 2010  
Lattie F. Coor Faculty Development Award in the Humanities, UVM, 2011

Lattie F. Coor Endowment Research Assistantship, UVM, 2010-2011  
 NEH Summer Scholar, São Paulo, Brazil, 2010  
 Faculty and Staff Recognition, UVM, 2009, 2010  
 Outstanding Faculty Woman Award, UVM. 2007  
 International Incentive Grant, UVM. 1996, 2006  
 Humanities Center Grant, UVM. 2006  
 Top Professor at UVM, (Catamount Pages). 1997-98.  
 Andrew W. Mellon Dissertation Fellowship, UPENN. 1992-93  
 University Fellowship, UPENN. 1991-92  
 Honor Award for Dedication and Service to Festival Latino, UPENN. 1993

#### Creative

Visiting Writer. Vermont Studio Center, August 2020.  
 Primer Premio Campoy-Ada de literatura infantil y juvenil (Poesía Juvenil), Academia Norteamericana de la Lengua Española, 2017.  
 Maker-in-Residence, Generator. Burlington, VT, 2015.  
 Concurso Internacional de Literatura Infantil «LIBRESA-Julio C. Coba, 2007» (finalist).  
 Concurso Internacional Literario "Jirones de Azul" 2006. Mención especial.  
 Premio Hispanoamericano de Poesía Dulce María Loynaz. 2003.  
 Premio Internacional de Poesía "Gabriel Celaya" 2001. (finalist).  
 Premio Internacional "Ana María Matute" de relato breve, (finalist). 1994.  
 Local Poetry Award "Jocs Florals" Barcelona, Spain. 1983.

#### Publications:

##### Academic

##### Books/Editions:

*Por un lenguaje inclusivo: Estudios y reflexiones sobre estrategias no sexistas en la lengua española.* Co-ed with Natalia Prunes. ANLE, 2021.  
*Resistencia: Poems of Protest and Revolution.* Co-ed with Mark Eisner. Introduction by Julia Alvarez. Tin House, 2020.  
*Diáspora Española: Migración y exilios. Actas seleccionadas de la XXXVII Asamblea General y Congreso Internacional de ALDEEU.* Co-ed with Marta Boris Tarré. Lakeville, MA: ALDEEU, 2020.  
*Nueva York en español: Intersecciones hispánicas en EEUU. Actas seleccionadas del XXXVI Congreso Internacional de ALDEEU,* Co-ed with Marta Boris Tarré. Lakeville, MA: ALDEEU, 2017.  
*20 Love Poems to Chile.* By Kwei-Shien Lee. (Translation to Spanish). EHGBooks, 2015.  
*Fronteras de la memoria: Cartografías de género en artes visuales, cine y literatura en las Américas y España.* (B. Llanos and A. M. Goetschel, Ed.; T. Escaja, M. Sierra e I. Pertusa, Co-Ed.). Santiago: Cuarto Propio, 2012.  
*Compromiso e hibridez: Aproximaciones a la poesía hispánica contemporánea escrita por mujeres.* (Ed.) *La nueva literatura hispánica* 11. Valladolid: Universitas Castellae & The Manchester Metropolitan University, 2007.  
*De los 50 al ciberpoema: Antología de la poesía española contemporánea.* (Ed.) Buenos Aires: Tres Haches, 2002.  
*Salomé Decapitada: Delmira Agustini y la estética finisecular de la fragmentación.* Amsterdam: Rodopi, 2001.  
*Delmira Agustini y el modernismo: Nuevas propuestas de género.* (Ed.). Buenos Aires: Beatriz Viterbo, 2000.

##### Prologue/Intros/Coordinator:

- "Propuestas digitales en el nuevo milenio: panorama de la poesía electrónica peninsular." Coordinadora del dossier. En "Nuevas constelaciones / Poesía española última." *Romance Notes*. 60.1 (2020): 141-186.
- "Memoria, Literatura y cultura visual." *Fronteras de la memoria: Cartografías de género en artes visuales, cine y literatura en las Américas y España*. (Co-Ed.) Santiago: Cuarto Propio, 2012. 17-22.
- "Latitud/Longitud: Tejiendo tramas. Tramando historias." Introduction to collective exhibition. EDELO: Galería de Arte Experimental y Residencia Internacional de Diversas Prácticas. San Cristóbal de las Casas (Chiapas, México). July 2011. <http://www.edelo.org/latitudelongitude/4553286055>
- "Indagaciones de iluminada." Prologue to *La Habana en la época de las bicicletas* (short stories) by Claudia Hasanbegovic. Buenos Aires: Dunken, 2009.

Book/Monograph Chapters:

- "Sexo, aborto y proletariado: Memorias de la transición española." *La mirada resistente al olvido. Mujeres y memorias en la España del siglo XX*. Teresa Fernández Ulloa y Miguel Soler Gallo, Eds. (forthcoming)
- "Maternidades disidentes y paradigmas feministas emancipadores: De la resistencia al Destructivism/o de una *Caída* (en) *libre*." Maternidad, reproducción social y cuidados en la época neoliberal: descolonizando el imaginario patriarcal. *Revista de ALCESXXI: Journal of Contemporary Spanish Literature & Film* (Monograph). Marina Bettaglio & Olga Albarrán Caselles, eds. (forthcoming)
- "Witch Ins, Trumpkin Smashings, and Other Feminist Acts." Co-written with Laurie Essig. *The Witch Studies Reader*. Soma Chaudhuri & Jane Ward, eds. (forthcoming)
- "Hacia una praxis tecnatoesquelética: Propuestas gine-robóticas e interespecie desde un posthumanismo trans-covid. De Alm@ Pérez, ego alter-ado de Tina Escaja, y/o al revés." *Futuros. Imaginarios digitales de las Españas posibles. Journal of Spanish Cultural Studies*. Alex Saum-Pascual y Álvaro Llosa Sanz, eds. (forthcoming)
- "La poesía no eres tú': Propuestas y disquisiciones feministas a propósito de la literatura, el lenguaje y la educación." *Educación y literatura: un diálogo necesario / Educação e Literatura: O diálogo necessário?* Ed. by Ana Haddad & María Ángeles Pérez López. Ed. Kotter. (forthcoming)
- "Una geneología ciber-poética: de Alm@ Pérez a Tina Escaja (y al revés)" *Enredadas: Mujer, Arte y Tecnología*. Ed. by María Goicoechea de Jorge y Laura Sánchez Gómez. (forthcoming)
- "In the Beginning Was the Poem@: Interspecies, Robotics & Random/e-Poetry." *Electronic Literature*. Ed. Maya Zalbidea. *Journal of Comparative Literature and Aesthetics*. 42.4 (Fall [Special Issue] 2019): 8-19.
- "Tecnofobia en arácnido: Una geneología robopoética." *Cibertextualidades: Fobias - Fonias - Fagias Experimentais e Eletrónicas Ibero-Afro-Latinoamericanas*. Ed. Rui Torres & Claudia Kozak. Universidade Fernando Pessoa, 2019. 18-25.
- "Cartographies of Dissidence: In/visibility and Urban Display in Luso-Hispanic Street Projects." *Beyond Tordesillas: Critical Essays in Comparative Luso-Hispanic Studies*. Robert Patrick Newcomb and Richard A. Gordon, Ed. Ohio State UP, 2017. 191-203.
- "Proceso apocalíptico de una épica gestacional: de *Caída libre* a *Código de barras* (y al revés), o la (in)utilidad de la poesía." *Las circunstancias de la creación artística*. Ed. Paquita Suárez Coalla, Sonia Rivera Valdés y Ainoa Íñigo. West Hurley, NY: Ed. Campana, 2016. 61-68.
- "Negotiating Resistance: Writing Strategies by Indo/Afro-Nicaraguan Women Poets." *Diasporic Identities within Afro-Hispanic and African Contexts*. Ed. Yaw B Agawu-Kakraba & Komla Aggor. Newcastle upon Tyne, UK: Cambridge Scholars Publishing, 2015. 37-49.
- "Ludismo y culto al miedo en el *Devocionario* de Ana Rossetti." *La poesía iba en serio. La escritura de Ana Rossetti*. Ed. José Jurado Morales. Madrid: Visor, 2013. 191-212.
- "Poética de resistencia en Itxaro Borda" / "Poetics of Resistance in Itxaro Borda" / "Poética de resistência a Itxaro Borda" / "Itxaro Bordaren erresistentzia-poesia" (in) "Propuestas radicales para los estudios vascos" (Monograph). Ed. Ibai Atutxa Ordeñana. 452<sup>o</sup>F. *Revista de Teoría*

- de la *Literatura y Literatura Comparada / Journal of Literary Theory and Comparative Literature*. 10 (julio 2013): 111-125. <http://www.452f.com/index.php/tina-escaja.html>
- "Género, tecnología e Internet en Latinoamérica y vigencias del formato digital." "Feminismo Descolonial" (Special issue). *Letras Femeninas*. Ed. Gladys Iarregui. Selection Comm. Magdalena Maíz-Peña and Tina Escaja. XXXVII.1 (Verano 2012): 147-65.
- "Women, Alterity and Mexican Identity in *Como agua para chocolate*." *A Recipe for Discourse: Perspectives on Like Water for Chocolate*. Ed. Eric Skipper. Amsterdam/Atlanta: Rodopi, 2010. 3-27.
- "Metafísica del deseo en la poesía de Olga Orozco." *Olga Orozco: Territorios de fuego para una poética*. Ed. Inmaculada Lergo Martín. Sevilla: Universidad de Sevilla, 2010. 261-74.
- "De 'fuegos fatuos' al 'coño azul.' Hacia una nueva historia de la poesía española escrita en castellano." *Mujeres en la literatura. Escritoras*. Lillian Von Der Walde & Mariel Reinoso (Ed.) México: Distrito Federal 4.19 (Marzo-Abril 2009): 359-385. <http://www.destiempos.com/n19/escaja.pdf>
- "La imaginación pornográfica en México fin de siglo." *Studies in Honor of Lanin A. Gyurko*. Newark, Delaware: Juan de la Cuesta, 2009. 47-56.
- "Modernistas, feministas y decadentes. Nuevas aproximaciones a 'Salomé decapitada': el caso de Delmira Agustini." *Ficciones de la escritura y políticas de la representación en el siglo XIX latinoamericano*. Ed. Jeffrey Cedeño. *Cuadernos de Literatura* 14.25 (Julio-Diciembre 2008): 37-60.
- "Compromiso e hibridez: Aproximaciones a la poesía hispánica contemporánea escrita por mujeres." (Introducción) *La nueva literatura hispánica* 11. Ed. Tina Escaja. Valladolid: Universitas Castellae & The Manchester Metropolitan University, 2007. 9-18.
- "Escritura tecnetoesquelética e hipertexto en poetisas hispánicas en la red." "Compromiso e hibridez: Aproximaciones a la poesía hispánica contemporánea escrita por mujeres." *La nueva literatura hispánica* 11. Ed. Tina Escaja. Valladolid: Universitas Castellae & The Manchester Metropolitan University, 2007. 175-93.
- "Ainize Txopiea: la poesía como trance y propuesta onto-tecnológica." *El único arbusto/Bush en que confío es el mío: The Only Bush I Trust is My Own*. Consorcio Museo Vostell Malpartida/Junta de Extremadura: Malpartida, Cáceres: 2006. 40-41.
- "Refractando límites críticos: Hacia una nueva historia de la poesía española." *Género y géneros: escritura y escritoras iberoamericanas*. Ed. Ángeles Encinar, Eva Löfquist, Carmen Valcárcel. 1 (2006): 363-372.
- "Framing the Prayer's Book: Language, Fear and AIDS in *Devocionario*." *P(h)erversions: Critical Studies of Ana Rossetti*. Ed. Jill Robbins. Lewisburg: Bucknell UP, 2004. 120-132.
- "'Hoy abrió una mujer en mi rosal': Magdalena redimida o la invención del modernismo." *Territorios Intelectuales: Pensamiento y Cultura en América Latina*. Ed. Javier Lasarte Valcárcel. Caracas: La Nave Va, 2001. 271-285.
- "Autoras modernistas y la (re)inscripción del cuerpo nacional" *Sexualidad y nación en América Latina*. Ed. Daniel Balderston. Pittsburgh: Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, 2000. 61-75.
- "II" "Los mundos dispares: Miguel D'Ors, Ana Rossetti, Andrés Trapiello y Carlos Pujol" *Historia y crítica de la literatura española. Los nuevos nombres: 1975-2000*. (Selection on Ana Rossetti). Ed. Jordi Gracia. Barcelona: Crítica, 2000. 167-72.
- "Guardad la lira y deshojad violetas': La estética disidente de Laura Méndez de Cuenca" *Delmira Agustini y el modernismo: Nuevas propuestas de género*. Ed. Tina Escaja. Buenos Aires: Beatriz Viterbo, 2000. 142-54.
- "(Des)Velando el sujeto femenino: La experiencia de los límites en María Victoria Atencia" *En el umbral: Un acercamiento crítico a la poesía de María Victoria Atencia*. Ed. Sharon Keefe-Ugalde. Madrid: Huerga y Fierro, 1998. 143-58.

Articles:

- "Corriente electrónica en el siglo XXI: El retorno a la poesía original." (Proceedings). Actas del Congreso "Recepción y canon: el Panteón de las letras hispánicas". Ricardo de la Fuente, ed. Universitas Castellae. (forthcoming)
- "El lenguaje inclusivo no es sexista" (editorial note). *En voz alta*. Academia Norteamericana de la Lengua Española. 15 de febrero de 2021.  
<https://www.anle.us/proyectos/en-voz-alta/el-lenguaje-inclusivo-no-es-sexista/>
- "Po/ética Trashumante y Resistencia en Dos Proyectos Digitales: de *Negro en ovejas a Emblem/as*", *Electronic Book Review*, May 3, 2020. <https://doi.org/10.7273/pbmp-c470>
- "Aviso: No fije ningunas cuentas": Despropósitos y aciertos de los rótulos en español en EEUU." *Glosas*. 9.8 (Marzo 2020): 45-55.
- "Reflexión y poética en torno a un poema ovino." *Espacios de encuentro e identidad*. Nueva York: ALDEEU, 2019. 75-77.
- "13 Lunas 13: Video-proyectos sobre sexualidad y menstruación. Un análisis comparativo." *Agencia, Historia y Empoderamiento Femenino*. Diane Marting, Eva París y Yamile Silva Ed. Santo Domingo: Ministerio de la Mujer, 2018. 223-36.
- "13 Lunas 13/13 Moons 13: A Video-Project About Sexuality and Menstruation." Selected Papers of the Third World Conference on Women's Studies, Colombo, Sri Lanka, May 2017. *Journal of International Women's Studies*. 19.3. (April 2018): 214-224.  
<http://vc.bridgew.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=2035&context=jjws>
- "Cartografías de disidencia: In/visibilidad e intervención urbana en dos proyectos hispano-lusos." *Ámbitos Feministas*. 2.2 (Otoño 2012): 47-58.
- "Reflexiones sobre un adverbio: *Quizás la sangre...* de Amanda Castro." *Homenaje a Amanda Castro: Poeta de la reivindicación*. Ed. María del Mar López Cabrales. *Confluencia* 27.2 (Spring 2012): 235-40.
- "De 'fuegos fatuos' al 'coño azul.' Las poetas de la generación refractaria." *Diversidad de voces y formas poéticas. Actas del VIII Encuentro de mujeres poetas*. Álava: Diputación Floral de Álava, 2006. 47-57.
- "Fracturing Heritage/Refracting Knowledge: The Construction of a Female Literary Canon in the 21st Century." *International Journal of the Humanities* 4.2 (2006) 1-8.
- "Delmira Agustini, ultimación de un proyecto decadente: el batllismo." *Hispania* 89.3 (2006): 501-08.
- "Sexo y nación en México fin de siglo (Skinny: Lifestyle Bodywear)" *Espéculo* (Universidad Complutense de Madrid). 32 (Marzo-Junio 2006)  
<http://www.ucm.es/info/especulo/numero32/skinyte.html>
- "Poesía, tecnología, mujer. Ciber/reflexiones." *Luke*. 69 (December 2005)  
<http://www.espacioluke.com/2005/Diciembre2005/tina.html>
- "Modernistas, feministas y decadentes: Delmira Agustini, entre la mujer fetiche y la Nueva Mujer." *Ciberletras* 13 (July 2005) <http://www.lehman.cuny.edu/ciberletras/v13/escaja.htm>
- "Refracción del código del lenguaje: Herencia, ruptura y celebración en poetas españolas contemporáneas" *Espéculo* (Universidad Complutense de Madrid). 29 (Marzo-Junio 2005)  
<http://www.ucm.es/info/especulo/numero29/tescaja.html>
- "Poesía, tecnología, mujer. Ciber/reflexiones." *Actas XXI Simposio Internacional de Literatura. Literatura y Sociedad*. Madrid: UNED, 2003. 83-87.
- "Hacia una nueva historia de la poesía hispánica: Escritura tecnetoesquelética e hipertexto en poetas contemporáneas en la red." *Espéculo* (Universidad Complutense de Madrid). 24 (Julio-Octubre 2003) <http://www.ucm.es/info/especulo/numero24/ciberpoe.html>
- "Poética de la resistencia en Adela Zamudio" *Bulletin of Hispanic Studies* 80 (2003): 233-46.
- "Sexo y nación en México fin de siglo" *La literatura iberoamericana en el 2000. Balances, perspectivas y prospectivas*. Carmen Ruiz Barrionuevo [et als.] Salamanca: Universidad de Salamanca Ed., 2003. 1773-82.
- "Poesía, tecnología y mujer en el mundo hispánico. Un trabajo en proceso" Tercer Congreso Internacional de Latinoamericanistas en Europa. Amsterdam, Holland. July 2002. CD Rom.
- "Alteración del espacio sociosexual: *Como agua para chocolate* y la voluntad de saber." *Ciberletras* 3.8 (December 2002)

- <http://www.lehman.cuny.edu/ciberletras/v08/escaja.html>
- "On Angels and Androids: Spanish/American Women Poets Facing Centuries' End" *Hispanófila* 130 (2000): 91-105.
- "Muerte de los primogénitos": Ana Rossetti y la estética del SIDA" *Revista Hispánica Moderna* 53 (Junio 2000): 229-41.
- "Reinscribiendo a Penélope: Mujer e identidad mejicana en *Como agua para chocolate*" *Revista Iberoamericana*. 66.19 (Julio-Septiembre 2000): 571-86.
- "De musas modernistas y ángeles cibernéticos: Sexo y poesía en autoras iberoamericanas finiseculares" *Fronteras finiseculares en la literatura del mundo hispánico*. Vicente Granados Palomares (Coord.) Madrid: Universidad de Educación a Distancia, 2000. 115-120.
- "'La posible aproximación a lo indecible': Metafísica del deseo en la poesía de Olga Orozco" *Hispanic Journal* 19.1 (Spring 1998): 33-47.
- "(Auto)Creación y revisionismo en *Los cálices vacíos* de Delmira Agustini" *Bulletin of Hispanic Studies* 75.2 (1998): 213-28.
- "Genitalidad y deseo virtual en poetas uruguayas de hoy: Silvia Guerra. Melisa Machado" *Revista de Estudios Hispánicos* 29.2 (1997): 123-30.
- "Salomé decapitada: Delmira Agustini y la estética finisecular de la fragmentación" *Estudios. Revista de Investigaciones Literarias* 10 (1997): 173-92.
- "Olga Orozco o el deseo de la palabra," *Semiosis* 1.1 (1997): 52-59.
- "Liturgia del deseo en el *Devocionario* de Ana Rossetti." *Letras Peninsulares* 8.3 (Winter 1995-96): 453-70.
- "Lenguaje del erotismo: Ana Rossetti," *Selected Proceedings of the Pennsylvania Foreign Language Conference (1991-1992)* Pittsburgh: Duquesne University, 1995. 63-69.
- "Transgresión poética. Transgresión erótica: Sobre los ángeles terrenales en el *Devocionario* de Ana Rossetti." *Anales de la literatura española contemporánea* 20 (1995): 85-100.
- "Ana Rossetti, poeta mutante: Indicios de una trayectoria poética." *Alaluz* 1 (Prim 1995): 27-42.
- "Invención de una periferia: poetas hispanoamericanas de la modernidad." *Actas del XXX Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana* Pittsburgh: IILI, 1995. 137-42.
- "Inventing Borders: The Women Poets of Modernismo in Latin America," *Boletín del Fondo de Cultura Económica USA* 2 (Fall/Winter 1994): 2-3, 7.

#### Video-articles:

- "Nunca pasa nada en Zamora" (Interview to Ramón Sender Barayón, author of *Muerte en Zamora*. XXXVII Congreso Internacional de la ALDEEU, "Diáspora española: Migración y exilios." Museo Etnográfico, Zamora, Spain, July 19, 2017.
- "Decadence, Uruguay and Delmira Agustini." 12:38 min. *Magazine Modernista*. September-October 2010. <http://magazinmodernista.com/>
- "Decadence, Latin America and the New Woman." 11:42 min. *Magazine Modernista*. November-December 2010-January 2011. <http://magazinmodernista.com/>

#### Other translations:

- "Living in Vermont / Vivir en Vermont." Translation/Consultant/Actor. Vermont Awareness Theater Company. Performed at several venues in Vermont. June-September, 2011.
- Spiritual Passports/Pasaportes Espirituales*. Co-translated with Mark Eisner. UTexasP: 2009.
- "Los bordes del tiempo." Translation of "The Edges of Time," a poem by Kay Ryan. Performed by Pilar González España at the XVII Jornadas en torno a la traducción. Teatro Bellas Artes, Tarazona, Spain, Sept. 2009.

#### Encyclopedia Entries:

- "Lucia Grossberger Morales," "Frida Robles." (2 Entries) *Latin American Digital Poetics*. Ed. Luis Correa Díaz & Scott Weintraub. Palgrave Pivot Ed. (forthcoming)
- "Delmira Agustini," "Juana Borrero," "Adela Zamudio," "Iris Zavala." (4 Entries) *World Literature in*

- Spanish: An Encyclopedia*. Ed. Maureen Ihrie and Salvador A. Oropesa. Santa Barbara, Denver, Oxford: Routledge UP, 2011.
- "Delmira Agustini;" "Juana Borrero." (2 Entries) *Latin American Women Writers: An Encyclopedia*. Ed. María Claudia André & Eva Paulino Bueno. Routledge UP, 2008.
- "Concha García;" "Leopoldo María Panero;" "Ana Rossetti." (3 Entries) *Spanish Writers on Gay and Lesbian Themes*. Ed. David William Foster. Westport: Greenwood Press, 1999.
- "Delmira Agustini;" "Juana Borrero;" "Modernismo." *Feminist Encyclopedia of Latin American Literature*. (3 Entries) <<http://www.hope.edu/latinamerican>>

## Reviews:

- Neruda*. Dir. Pablo Larraín. Chile, 2016. 107 min. *Chasqui*. 46.2 (Noviembre 2017): 44-46.
- Oropesa Márquez, Salvador A. *Literatura y comercio en España: las tiendas (1868-1952)*. Málaga: Universidad de Málaga, 2014. *Hispanic Journal*. 37.1 (Spring 2016): 164-65.
- Diego Fischer, *Serás mía o de nadie. La verdadera muerte de Delmira Agustini*. Montevideo, Uruguay: Penguin Random House & Editorial Sudamericana, 2014. *Journal of Iberian and Latin American Research* (JILAR). 21.1 (2015): 158-160.
- Después de Lucía*. Dir. Michel Franco. México, 2012. 93 min. *Chasqui*. 44.1 (2015): 248-250.
- La Sirga*. Dir. William Vega. Colombia, 2012. 88 min. *Chasqui*. 44.1 (2015): 253-254.
- Ricardo F. Vivancos Pérez, *Radical Chicana Poetics*. New York: Palgrave Macmillan, 2013. *Romance Notes*. 54 (Special Issue 2014): 158-160.
- Año bisiesto*. Dir. Michael Rowe. México, 2010. 94 min. *Chasqui*. 42.2 (Noviembre 2013): 208-209.
- Capitu*. Dir. Luiz Fernando Carvalho. Brasil, 2008-2009. 2 DVDs. Disco 1, 120 min.; Disco 2, 113 min. *Chasqui*. 42.1 (2013): 241-43.
- Silvia Cuevas-Morales, *Poliamora*. Educación Emergente: Cabo Rojo, Puerto Rico, 2010. *Letras Femeninas*. 38.2 (Invierno 2012): 301.
- Alamar*. Dir. Pedro González Rubio. México, 2009. 73 min. *Chasqui*. 41.2 (2012): 258-259.
- La teta asustada*. Dir. Claudia Llosa. Perú-España, 2009. 95 min. *Chasqui*. 40.1 (Mayo 2011): 279-81.
- El niño pez*. Dir. Lucía Puenzo. Argentina, 2009. 96 min. *Chasqui*. 40.1 (Mayo 2011): 273-74.
- María del Mar López Cabrales, *Rompiendo las olas durante el periodo especial: Creación artística y literaria de mujeres en Cuba*. Buenos Aires: Corregidor, 2007. *Letras Femeninas*. 35.2 (Invierno 2009): 375-378.
- XXY. Dir. Lucía Puenzo. Argentina, 2007. 86 min. *Chasqui*. 38.2 (November 2009): 239-240.
- Yolanda Arenales, *Madrifornia*. Madrid: Atlantis, 2007. *Feministas Unidas* 29.1(Spring 2009): 24-25.
- Carolina Hospital, *The Child of Exile. A Poetry Memoir*. Houston: Arte Público Press, 2004. *Confluencias* 21.1 (Fall 2005): 243-44.
- Laura Esquivel, *Tan veloz como el deseo*. New York: Anchor Books, 2001. <<http://www.literateworld.com/spanish/2002/especialdelmes/apr/w01/LauraEsquivel.htm>>
- John C. Wilcox, *Women Poets of Spain, 1860-1990: Toward a Gynocentric Vision*. Chicago: UllinoisP, 1997. *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos* 23.1 (Otoño 1998): 182-84.
- Gabriela Mistral, *Antología Poética*. ed. Hugo Montes Brunet. Madrid: Castalia, 1997. *Bulletin of Hispanic Studies* 75.3 (1998): 383.
- Relatos Eróticos*. ed. Carmen Estévez. Madrid: Cátedra, 1990. *Hispanic Review*. 61.1 (Winter 1993): 122-23.

## Creative

## Books:

- 13 lunas 13 / 13 moons 13*. (Poetry). Prologue by Jill Robbins. English translation by Kristin Dykstra. Nueva York Poetry Press, 2022.
- La odisea marina de María Travesía*. Ed. Premio Campoy-Ada. Takoma Park, MD: BrookTree Media, 2018.

- La odisea marina de María Travesía*. Takoma Park, MD: BrookTree Media, 2017.
- Manual Destructivista / Destructivist Manual*. (Poetry). English translation by Kristin Dykstra. New York: Arte Poética Press, 2016.
- Asesinato en el laboratorio de idiomas / Murder in the Language Lab*. (Novella). English Translation by John W. Warren. Takoma Park, MD: BookTree Media, 2016.
- Caída Libre / Free Fall*. (Poetry). English translation by Mark Eisner. Prologue by María Victoria Atencia & Lee Kuei-shien. Ed. Donna Bister & Marc Estrin. Burlington: Fomite, 2015.
- Respiración mecánica / Respiració mecànica / Hats hartze mekanikoa & VeloCity*. (Poetry). Translations of my poems by María Cinta Montagut (Catalan), Mariña Pérez Rei (Galician) and Itxaro Borda (Basque). Prologue by Marta Segarra. Barcelona: Icaria, 2014.
- 13 Lunas 13*. (Poetry). Prologue by Jill Robbins. Madrid: Torremozas, 2011.  
[http://issuu.com/tina\\_escaja/docs/13lunas13](http://issuu.com/tina_escaja/docs/13lunas13)
- Palabras veladas*. (Collective). With photographs by Víctor Gómez and poems by Tina Escaja, Claudio Antón, Paco González, Elías Martín Coca and Ana Kaiser. Zamora, Spain: Ayuntamiento de Zamora, 2009. [http://issuu.com/tina\\_escaja/docs/palabras\\_veladas](http://issuu.com/tina_escaja/docs/palabras_veladas)
- Caída Libre*. (Poetry. Second Edition). Prologue by María Victoria Atencia. Tlaquepaque, Jalisco, México: Mantis Ed, 2007.
- Código de barras*. (Poetry) Prologue by Concha García and Sharon Keefe-Ugalde. Salamanca: Celya, 2007. [http://issuu.com/tina\\_escaja/docs/codigo\\_de\\_barras](http://issuu.com/tina_escaja/docs/codigo_de_barras)
- Madres*. (Theater Play) Sevilla: Jirones de azul, 2007.
- El único arbusto/Bush en que confío es el mío: The Only Bush I Trust is My Own*. With María José Tobal, Ainize Txopitea and Ione Saizar. Consorcio Museo Vostell Malpartida/Junta de Extremadura: Malpartida, Cáceres: 2006.  
[http://issuu.com/tina\\_escaja/docs/catalogo\\_the\\_only\\_bush](http://issuu.com/tina_escaja/docs/catalogo_the_only_bush)
- Caprichos*. Paintings by María José Tobal with poems by Tina Escaja. Zamora: Ayuntamiento de Zamora, 2005.
- Caída Libre*. Premio Hispanoamericano de Poesía “Dulce María Loynaz.” La laguna, Tenerife: Gobierno de Canarias, 2004.
- Respiración mecánica*. (e-book) <http://www.badosa.com/ebooks/m005/> 2001.
- Asesinato en el laboratorio de idiomas*. (e-book). <http://www.badosa.com/ebooks/n012/> 2000.

#### Theater productions/stage readings:

- No Road to All Decisions*. Filing cabinet performance. Burlington, VT. Sept. 10<sup>th</sup>, 2020.
- De tripas corazón*. Directed by Arturo Wong Sagel. Produced by EMES Producciones, Inc. Garbo y Greta, March, 13- 16; Panama Theater Festival, Casa Góngora, March, 26-29. Panama City, Panama, 2019.
- Monte Verde U 2045*. Stage reading. University of Vermont, May 1<sup>st</sup>, 2017.
- Guts for lunch*. Stage reading in Chinese. Taipei Poetry Festival. Taipei Artist Village, October 16<sup>th</sup>, 2016.
- Madres*. Directed by Georgette Garbès Putzel. Produced by Theater Mosaic Mond under the title “Those Mothers!” Off Center for the Dramatic Arts, Burlington, VT. November 20<sup>th</sup>-23<sup>rd</sup>, 2014.
- Madres*. Stage reading at Skidmore College. Invited by Diana Barnes. April, 2009.

#### Digital artifacts:

- CAPTCHA Poem@*. *The New River. A Journal of Digital Art and Literature*. Fall 2021 Issue.  
<https://thenewriver.us/captcha-escaja/>
- Mar y Virus / Virus and the Sea*. “Oleatory” poem. (Generative poem) (2021).  
<https://proyecto.w3.uvm.edu/maryvirus/MaryVirus.html>
- “Robopoem@s.” *The New River. A Journal of Digital Art and Literature*. Fall 2020 Issue.  
<https://thenewriver.us/robopoems/>
- Emblem/as* (a tryptic). *Backslash Lit*. Issue 1. Summer 2020.  
<http://www.backslashlit.com/issues/1/tina-escaja-emblem-as/>
- United Estados*. 2019. <https://proyecto.w3.uvm.edu/Emblem/as/UnitedEstados.php>
- bARcEloNA/ cor*. 2018. <https://proyecto.w3.uvm.edu/Emblem/as/BarcelonaArena.php>



*Mora Amor*. 2017. <http://www.uvm.edu/~tescaja/zamora/ZamoraFinalVoice.html>  
*Robopoem@s* 2016 <http://www.uvm.edu/~tescaja/robopoems/quadrupeds.html>  
 “Sumergida” and “Desprendiendo” digitally transferred to hypertext in five other languages:  
 English, Catalan, Galician, Basque and Chinese. Spring 2015.  
<http://www.uvm.edu/~waw/archives/tescaja/poemas/hyperpoemas/velocity.php>  
*Negro en ovejas*. (Ovine Poem) <http://www.badosa.com/bin/obra.pl?id=p197> 2011.  
 “Una, grande, libre/One, Great, Free” *Código de barras*. (Poetry)  
[http://www.uvm.edu/~tescaja/htm\\_cdb/UnaG.htm](http://www.uvm.edu/~tescaja/htm_cdb/UnaG.htm) 2007.  
 “Luna morada/Black Moon” *Código de barras*. (Poetry)  
[http://www.uvm.edu/~tescaja/htm\\_cdb/Luna.htm](http://www.uvm.edu/~tescaja/htm_cdb/Luna.htm) 2007.  
 “Quiet Zone: Lugar del Silencio” *Código de barras*. (Poetry)  
[http://www.uvm.edu/~tescaja/htm\\_cdb/quiet.htm](http://www.uvm.edu/~tescaja/htm_cdb/quiet.htm) 2007.  
*Pinzas de metal*. (Novel). <http://www.badosa.com/bin/obra.pl?id=n175> 2003.  
 “Desprendiendo” *VeloCity* 3 (Poetry) <http://www.badosa.com/bin/obra.pl?id=p109> 2002.  
 “Sumergida” *VeloCity* 1 (Poetry) <http://www.badosa.com/bin/obra.pl?id=p058> 2000.

Poetry/Fiction (selections):

“Mordida en virus’ y otros poemas.” Prefacio de Carlos Aguasaco. *Ærea, Revista Hispanoamericana de Poesía*. 15 (XV.2021): 385-390.  
 “¿Cómo es posible que no fuera expuesto y denunciado antes?” / “How in the world was he not exposed and brought down earlier?” Spoken Word. *International Poetry Review: Latin American Poetry Issue: Protest and Revolt* (43.2020): 50-55.  
 “Final del tiempo.” Poesía para continuar. *Híbrido literario: Literatura Hispanoamericana Contemporánea*. March, 2020. <https://hibridoliterario.com/sitio/tina-escaja/>  
 “Sección Poética.” (selection of poems) *Baquiana: Revista literaria*. 17.99-100 (Julio-Diciembre 2016). <https://baquiana.com/poesia-iii-99-100-2016/>  
 “Mare Tranquillitatis” and “Spacesickness” (poems). Original Spanish with English translations by Kristin Dykstra. *Eleven Eleven. Journal of Literature & Art*. 19 (November 2015).  
<http://elevenelevenjournal.com/2015/11/12/tina-escaja/>  
 “Self-Portrait” (poem). Translated from the Spanish by Kristin Dykstra. *Asymptote*. October 2015.  
<http://www.asymptotejournal.com/poetry/tina-escaja-self-portrait/>  
 “Tina.” *Tapiz a distancia2*. Ed. Elisabetta Balasso Tejera. <http://tapizadistancia2.blogspot.com/>  
 “Palíndromo y certezas: Encuentros con el Poder.” *Cuentos del poder*. Ed. Elizabeth Vivero & Karim Quiroga. México: Edhalca, 2014. 115-117.  
 “Alter(ed) Ego” and “Una, Grande, Libre.” *Dos Poemas y un Café: Mujeres poetas visuales II*. Ed. J. Seafree & R. Bullón Acebes. Madrid: ¡tú! enCUÉnTrAME Ed, 2014. 4-5.  
[https://issuu.com/raquelbullon/docs/julio\\_\\_1\\_\\_89bbee9991a552/22](https://issuu.com/raquelbullon/docs/julio__1__89bbee9991a552/22)  
 “La cocina.” Calendar *HOME: Inside out*. 27<sup>th</sup> Annual Solo Mujeres Show, 2014. MCCLA Mission Cultural Center for Latino Arts. “Julio.” 2014.  
 “Negro en ovejas. (Poema ovino)” *Mandorla. Nueva escritura de las Américas / New Writing from the Americas*. 16 (2013): 504-512.  
 “The Block Gallery, Winooski.” *The Writer at the Table: Local Literati in their Café Habitats*. By Robert McKay. *Seven Days*. Winter Reading Issue. 16.17 (December 22-29, 2010): 46.  
 Digital edition: <http://www.7dvt.com/2010writer-table>  
 “Desmontas.” *The Salon: A Journal of Poetry & Fiction*. 1 (Spring 2010): 35-36.  
 “No te pronunciaré jamás, verbo sagrado, / aunque me tiña las encías de color azul.” *Olga Orozco: Territorios de fuego para una poética*. Ed. Inmaculada Lergo Martín. Sevilla: Universidad de Sevilla, 2010. 431-32.  
 “Poets Against the War.” *Herizon*. UVM’ Women’s Center. Sept. 2007. 12-14.  
 “Biblioteca Alma Pérez.” As “Alma Pérez,” collections of poetry published at Badosa EP.  
<http://www.badosa.com/?l=en&m=010201> 1997-present.  
 “Luna morada” (Poem). *Con buenas palabras*. I Concurso Internacional Literario “Jirones de Azul.” (Mención especial). Sevilla: Ed. Jirones de Azul, 2006. 32.

- "Mi chiami," "Non voglio," "Carezza," "E fui ancor più di Dio," "Epitaffio." (Five poems translated to Italian by Antonello Borra). *Vernice: Rivista di formazione e cultura*. 29/30 (2005): 51-55.
- "Navidades en Faluya." (Poem selected from an international pool of "Christmas" poems). Read by Edith Checa at "Rincón Literario." Cadena SER. Spanish National Radio. First aired December 18, 2004. <http://tinyurl.com/NavidadesFaluyaEscaja>
- "Finding out what can happen is the first step." (Three poems). *Poets Against the War*. December 20, 2004. <http://www.poetsagainsthewar.org/displaypoem.asp?AuthorID=22602#453079796>
- "Bola luna" *IV Premio Internacional 'Ana María Matute' de narrativa de mujeres* (Finalist) Madrid: Torremozas, 1995. 63-78.
- Co-Editor, *Atheneum* (literary magazine), Spring 1993.
- "Arabescos" and "Aposiopesis" (Poems). *Atheneum*, Spring 1993, 14-15.
- "No ir a ningún lado" (Poem), and "Miel. Cuento para una niña vieja" (Short story). X Festival Latino de Penn, *Daily Pennsylvania Supplement*, March 30, 1992, 4, 7.
- "Poema novelático," *Thesaurus, Revista Universitaria de Poesía*. Barcelona 1 (1987): 7.

#### Anthologies:

- Roads Taken. Contemporary Vermont Poetry*. Ed. Chard deNiord & Sydney Lea. (forthcoming)
- "Emblem/as." *Electronic Literature Collection*, Volume 4 (ELC4) (forthcoming)
- Viento del Norte. Antología de poetas hispanos en Nueva York*. Ed. Francisco Álvarez "Koki". Madrid: Pigmalión, 2021.
- Universalia: Antología di Poesia Contemporanea Internazionale*. Ed. Renza Agnelli, Trento: Edizione Universum, 2021.
- Poesys 15 (Plurilingv 2): Antología Festivalului Internațional Nopti de Poezie de la Curtea De Argeș 2021*. Bucharest: Ed. Academiei Internaționale Orient-Occident, 2021. 48-53.
- Poeți Laureati (2): Festivalului Internațional Nopti de Poezie de la Curtea De Argeș (1997-2021)*. Bucharest: Ed. Academiei Internaționale Orient-Occident, 2021. 358-361. (I received the Orient-Occident Award in the Arts).
- Luna y panorama sobre los rascacielos: Poetas españoles en Nueva York*. Ed. Francisco Álvarez Koki. Madrid: Ed. Juglar, 2021. 115-137.
- Ocho poetas hispanounidenses /Eight Hispanic American Poets*. Ed. Luis Alberto Ambroggio. New York: Nueva York Poetry Press, 2020. 79-91.
- El cuerpo hendido. Poéticas de la m/p/aternidad*. Ed. Rei Berroa & María Ángeles Pérez López. Universidad Autónoma de Nuevo León, 2020. 48-53.
- Haiku of Sheltering*. Ed. by Geoff Hewit. The Sheltering In Place Project. Highland Center for the Arts, 2020.
- Luna y panorama sobre los rascacielos: Poetas españoles en Nueva York*. Ed. Francisco Álvarez Koki. New York: Consulate General of Spain, 2019. 166-195.
- "Madres." *Escenario de crisis: dramaturgas españolas del nuevo milenio*. Ed. Ana María Díaz Marcos. Benilde Teatro, 2018.
- Tasting Asia: An Anthology of Poems of the 2016 Taipei Poetry Festival*. Taipei: Department of Cultural Affairs, Taipei City Government. 2016. 119-133.
- "VeloCity." *Electronic Literature Collection*, Volume 3 (ELC3), 2016. <http://collection.eliterature.org/3/work.html?work=velocity>
- "Death Arrives in Two/Llega la muerte a dos" (poem). Original Spanish with English translation by Mark Eisner. *The Americas Poetry Festival of New York 2015. Multilingual Anthology*. Ed. Carlos Aguasaco & Yrene Santos. New York: Artepoética Press, 2015. 42-44.
- "Certeza" & "Pisando luna." *Nueva poesía Hispanoamericana*. Ed. Leo Zelada. Madrid: Lord Byron Ed., 2014. 61-62.
- "Y son 50." *Agenda 2015: Una antología anual de Poetas del Mundo*. Ed. Luis Arias Manzo. Santiago, Chile: Apostrophes Ediciones. Diciembre, 2014. Feb. 24<sup>th</sup>.
- Dos Poemas y un Café: Mujeres poetas visuales II*. Ed. J. Seafree & R. Bullón Acebes. July 2014. 4-5. [http://issuu.com/raquelbullon/docs/julio\\_\\_1\\_\\_89bbe9991a552/22?e=2527297/8465777](http://issuu.com/raquelbullon/docs/julio__1__89bbe9991a552/22?e=2527297/8465777)

- The WRUV Reader. A Vermont Writers' Anthology*. Ed. Chris Evans. Create Space, 2012. 90-99.
- La otra Penélope: Antología de mujeres escritoras de la lengua española*. Ed. Brigidina Gentile. Sevilla: ArCiBel, 2011. 66-68, 244-245.
- El espacio no es un vacío, incluye todos los tiempos*. (e-book) Ed. Nela Río. Canadá: Broken Jaw Press, 2010. 176-180.
- Que no cesen rumores. Antología poética*. Ed. Rei Berroa. Santo Domingo, República Dominicana: Libros de la Luna, 2010. 103-134.
- L'altra Penelope: Antologia di scrittrici di lingua spagnola*. Ed. Brigidina Gentile. Oedipus: Salerno/Milano, 2008. 63-65.
- Al filo del gozo: Antología de poesía erótica*. Ed. Marisa y Socorro Trejo Sirvent. Guadalajara, México: Viento al hombro, 2008.
- Escritores españoles en Estados Unidos*. Ed. Gerardo Piña-Rosales. New York: Academia Norteamericana de la Lengua Española, 2007. 187-194.
- Letras de Babel 3. Antología Multilingüe*. Brasilia/Montevidéo: Ed. aBrace: 2007. 65-68.
- Pegasos de dos siglos: Poesía en Kentucky 1977-2007*. Ed. Richard K. Curry and Eduardo Espina. College Station: Hispanic Poetry Review, 2007. 48-52.
- Conjuro de luces: Mujeres poetas en el país de las nubes*. Centro de Estudios de la Cultura Mixteca. México: México D.F., 2006. 233-235.
- Trilogía Poética de las mujeres en Hispanoamérica (Pícaras, místicas y rebeldes)*. Ed. Leticia Luna et al. México DF: La cuadrilla de la langosta, 2004. 420.
- Antología impar: Tres minutos con la realidad* (e-book). Ed. Marta Rialp Cervera. <http://www.badosa.com/ebooks/m002/> 2001.

#### Art / Digital Exhibitions:

- "Mar y Virus / Virus and the Sea." *Messages from the Anthropocene* (Collective exhibition). With Bren Alvarez, Patrick O'Shea & Stuart Paton. FlynnDog Gallery, Burlington, VT. November 13<sup>th</sup>, 2020-March 30<sup>th</sup>, 2021.
- Pinzas de metal*. "Afterflash: Showcasing Flash Fiction, Poetry, and Essays from The NEXT." Collective digital exhibition curated by Dene Grigar. *Electronic Literature Lab*. January, 2021. <https://the-next.eliterature.org/exhibition/afterflash/index.html>
- "According to your likeness / my Image." Exhibition of three large photographs with RA components. University of Central Florida Art Gallery, Orlando, July 2020. Moved to virtual due to covid19. <https://projects.cah.ucf.edu/mediaartsexhibits/uncontinuity/Escaja/escaja.html>
- "Emblem/as." *Peripheries: Electronic literature and new media art*. (Collective exhibition). The Glucksman Museum. Cork, Ireland, July 11-17<sup>th</sup>, 2019.
- "Emblem/as." *Peripheries*. [Exhibition catalogue]. Curated by Chris Clarke & James O'Sullivan. Glucksman Gallery. University College Cork, Ireland, 2019. 19-20.
- Alm@ Pérez: Quadrúped@s. BCA Center. Burlington, VT. Feb- 22-June 9- 2019.
- Robopoem@s, Galerie du Centre de Design (UQAM). Electronic Literature Organization Conference. Montreal, Quebec, August 13-17, 2018.
- "Lorem BITsum" (Electronic literature exhibition). Invited. Curated by María Goicoechea de Jorge & Laura Sánchez Gómez. Casa del lector, Madrid. June, 1-15, 2018.
- Guest Artist. Earth Week Eco-Arts Gala Exhibition. Silver Maple-Ballroom Davis Center, UVM. April 18, 2018.
- "Contidos desbordados." (Collective). 5 poets + 5 artists. With works by Angela Nordenstedt. Curated by Ana Costas. Museo Provincial de Lugo, Lugo, Spain. April, 2016.
- Robopoem@s (selections). UVM Women's Banquet. March, 21<sup>st</sup>, 2016.
- "CONTEXERE." (Collective). O.N.E. Arts. Burlington, VT. March, 2016.
- "Contidos desbordados." (Collective). 5 poets + 5 artists. With works by Angela Nordenstedt. Curated by Ana Costas. Sala Abanca. Santiago de Compostela, Spain. January 16-20, 2016.
- "Robopoem@s - Quadrupeds." (Solo). With Augmented Reality sequences. Generator, Burlington, VT. November-January, 2015-16. <https://generatorvt.com/quadruped-robopoems-exhibit/>

- "Robopoem@ - Hexapod." (Collective Exhibition). "Visualizations in the Sciences." Davis Center, UVM. November-December, 2015.
- "Poesía LED/LED Poetry & ProtoTypes" (a series of voice-activated LED poetry, QR Poetry and ProtoTypes of Robopoem@s). "Works Both Ways." Collective exhibition. Curated by Sharon Webster. Flynndog Gallery. Burlington, VT. July-August, 2015.
- "Sólo Mujeres: HOME / Inside Out," an interdisciplinary exhibit. (Exhibition of four poems). Curated by Susana Aragón and Indira Urrutia. Mission Cultural Center for Latino Arts. San Francisco, April 2014.
- "Stained Glass and Poetry." With Lawrence Ribbecke. 688 Pine St., Ste. 4. South End Art Hop, Burlington, September 2013.
- "Latitude / Longitude: Weaving themes. Assembling stories." With Bren Alvarez and Merche Bautista. Flynndog Gallery. Burlington, VT. November-December 2012.
- "Latitude / Longitude: Weaving themes. Assembling stories." (Artist/Curator). With Bren Alvarez and Merche Bautista. L/L Gallery. UVM, October 2012.
- "We Deliver!" Exhibit of Mail Art and Stamp Art (collaborated with three postcards). SEABA Center Gallery. Burlington, May 2012. <http://seaba.com/sead/>
- "Latitud/Longitud: Tejiendo tramas. Tramando historias." (Artist/Curator). With Bren Alvarez and Merche Bautista. EDELO: Galería de Arte Experimental y Residencia Internacional de Diversas Prácticas. San Cristóbal de las Casas (Chiapas, México). Julio 2011.  
<http://www.edelo.org/latitudelongitude/4553286055>  
Video: <http://www.youtube.com/watch?v=D3pr1yQlf78>
- "Sign of the Times / Times of the Signs." 25 min. (Video). Soda Plant. Burlington Art Hop. Sept. 2010.
- "UnAlter(ed) Ego." (Collective exhibition). Flynndog Gallery. Burlington, VT. July-August, 2010.
- "Alter(ed) Ego." (Collective exhibition). Flynndog Gallery. Burlington, VT. May-June, 2010.  
Video: [http://www.youtube.com/watch?v=nZ9kRpReigQ&feature=mfu\\_in\\_order&list=UL](http://www.youtube.com/watch?v=nZ9kRpReigQ&feature=mfu_in_order&list=UL)
- "Ruido de fondo" (visual poem). Collaboration for exhibition "The Message Project/El mensaje" by Susana Aragón. Cusco, Perú, 2009.
- "Poema a (dos) voces para Bella Durmiente n. 161". Junto a acción fotográfica de MJ Tobal. "Bellas Durmientes" (project on domestic violence). Travelling Gallery. El Ojo Atómico: Antimuseo de Arte Contemporáneo. Madrid, Universidad Complutense. July 2008.  
<http://www.acha-kutscher.com/bellasdurmientes/homenajeshtml/homenajes99.html>
- "Passport to Paradise? Cuidado: Border Crossings." (Collective exhibition). Colburn Gallery. UVM. April 24-27, 2007.
- "Ni emakumea. Yo mujer / The Only Bush I Trust is My Own." (Collective exhibition). Centro Cultural Okendo. San Sebastián. Feb. 15-April 14, 2007.
- "El único arbusto/Bush en que confío es el mío." (Collective exhibition). Museo Vostell. Malpartida, Cáceres, Spain. June-September, 2006.
- "The Only Bush I Trust is My Own." (Artist/Curator; collective exhibition). L/L Gallery. UVM. Feb.-March, 2006. 16<sup>th</sup>, 2006.
- "Caprichos." (Poems illustrating paintings by María José Tobal). "Espacio 36." Zamora, Spain. Feb. 2005.
- "Caída libre." (Exhibition of interactive works with photographs by Dan Higgins and translations by Helen Wagg). L/L Gallery. UVM. 2003. <http://www.youtube.com/watch?v=I9bbWjvySWk>
- Video:  
"13 Lunas 13" Atlanta version. 36.56" 2017. <https://www.youtube.com/watch?v=g9pPTHmoHp0>  
"13 Lunas 13/13 Moons13" (revised). #transformDH Conference. University of Maryland, College Park. October 2-3, 2015.  
<http://transformdh.org/2015-video-showcase/13-lunas-1313-moons-13-tina-escaja/tinyurl.com/tescajaChannel> (video portfolio)
- "Alter(ed) Ego." *Vermont Art Zine*. January 29, 2012.  
<http://vermontartzine.blogspot.com/2012/01/video-tina-escaja-at-flynn-dog-in-2010.html>
- "Sign of the Times / Times of the Signs." Part 1. 15 min. *Vermont Art Zine*. November 19, 2010.  
[http://vermontartzine.blogspot.com/2010/11/video-sign-of-times-time-of-signs-part\\_19.html](http://vermontartzine.blogspot.com/2010/11/video-sign-of-times-time-of-signs-part_19.html)

- "Sign of the Times / Times of the Signs." Part 2. 11 min. *Vermont Art Zine*. November 19, 2010.  
<http://vermontartzine.blogspot.com/2010/11/video-sign-of-times-time-of-signs-part.html>
- 13 lunas 13. (Testimonies on sexuality and menstruation). 33.55" 2008.  
<http://blip.tv/tina-escaja/13-lunas-13-5226898>
- Poems of the Inner & Outer Cell; Mining Light from the Shadow* (Video Documentary on Vermont poets) 40 min. Assistant to the Director and Producer, Peter R. Smith. 1997.

Selected Performances/Happenings:

- "Y se la mandé... al exorcista." (Performance and Destructivist/a happening). Festival Internacional Kerouac. Invited by Marcos De la Fuente. MARCO (Museo de Arte Contemporáneo), Vigo, Spain, October 8-10<sup>th</sup>, 2021.
- Performances by FABs (Feminists Against BS). With Laurie Essig. *The Scheherazade Project*. "101 Nights." October 31<sup>st</sup>, 2020.  
<https://mailchi.mp/36d02b224b99/101nights-the-morning-after-report-5864723>
- "Feminist Manifesto in Times of Coronavirus." ELO 2021 Conference and Festival: "Platform (Post?) Pandemic." University of Bergen and Aarhus University, May 24<sup>th</sup>-28<sup>th</sup>, 2021. (online)  
<https://eliterature.org/elo2021/performances/>
- "Feminist Manifesto in times of Coronavirus" *When Corona Met Climate Change... What Changed?* EarthDay+50, April 22, 2020. Organized by UVM's EcoCultureLab. (online)  
[https://www.youtube.com/watch?v=Y6NGmYG\\_xCM&t=0s](https://www.youtube.com/watch?v=Y6NGmYG_xCM&t=0s)
- "Justice and Poetry for All: A celebration of poems by New Americans." With Julia Alvarez et. al. I Invited by Sun Dog Poetry Center. North End Studios, Burlington, VT. June 21<sup>st</sup>, 2019.
- "Robopoems: Quadruped@s." Presentation and Performance. The BCA Center. Burlington, VT. April 19<sup>th</sup>, 2019.
- "Enclave. Literary Series at CUNY." Presentation and performance. With Héctor Canonge, Susana Cook, Eva Gasteazoro & Eva Vasquez. The Graduate Center at CUNY. New York, May 10<sup>th</sup>, 2019.
- "Luna morada/Black Moon." Violence Against Women Conference. Lesley University, Cambridge, MA, November 9, 2018.
- Destructivist/a Happening. Cervantes Institute. Rabat, Morocco, October 29<sup>th</sup>, 2018.
- Jazz & Poetry. "Pain, Pena Snow." With the Ray Vega Latin Jazz Quinteto. Memorial Lounge, UVM. October 13<sup>th</sup>., 2017.
- "Destructivism/o." First performance and happening. On the grave of Vicente Huidobro. Cartagena, Chile, October 12, 2014.
- "Peligro." Performance Destructivist/a. Museo Histórico Nacional. Santiago, Chile. October 14<sup>th</sup>, 2014.
- "Mood Swings: A story in seven songs for jazz choir and narrator." Poems/narration performed with the UVM Jazz Vocal Ensemble and the UVM Tuesday Combo. Directed by Amber deLaurentis and Tom Cleary. UVM Recital Hall, April, 24<sup>th</sup>, 2013.
- "Funeral for the Soul of UVM." March and performance. Día de los muertos (Day of the Dead event & Occupy Burlington Rally). Wrote and performed theatrical piece. UVM, November 2<sup>nd</sup>, 2011. <http://www.youtube.com/watch?v=Adv9VhqMzJg>
- "Living in Vermont / Vivir en Vermont." Translator/Consultant/Actor. Vermont Awareness Theater. Performed at St. Peter's Church, Vergennes, August 7<sup>th</sup>., 2011; St. Bernadette Parish Hall, Bridport. Sept. 17<sup>th</sup>, 2011; Bread and Puppet, Glover, Sept. 25<sup>th</sup>, 2011; Mexican consulate event, UU Church, Middlebury. Dec. 3<sup>rd</sup>., 2011.
- "Negro en ovejas." "Kinetic" poem performed with sheep. Organic Farm "Alonso Santos de Pedro." Zamora, Spain, Nov. 2007.
- "Jazz and Poetry." Recital and performance with Major Jackson, Jay Parini, and Tom Cleary. Burlington Jazz Festival. Firehouse Center for the Visual Arts. June 3, 2007.
- "Bar Codes/Ritmo y Distancia" Digital Producer and Poetry Performance. With paintings by Todd Brown and music by Geoffrey Kim. *BrushStrokes: Jazz and the Visual Arts*. With Major Jackson, John Gennari, Alex Stewart and the UVM Jazz Ensemble. Burlington Jazz Festival. Burlington, VT. Firehouse Center for the Visual Arts. June 11, 2006.

Member, Actor and Co-coordinator, Coalition Theater Group, "But Only If Things Get Hot Enough," Women's Theater Festival at Penn, UPENN. March, 1991.

Other:

- "Código sin barras: La poesía como encuentro y desgarró." (Article). [www.ciberiaproject.com](http://www.ciberiaproject.com) May 19, 2015.
- "Nuestras mujeres/Silueta de mujer." A Sister City arts project in collaboration with Miskita poet Brigitte Zacarías. Filmed by Dan Higgins. Bilwi, Puerto Cabezas (Nicaragua). March, 2011. [http://www.youtube.com/watch?v=HPGtKTMJ\\_kA](http://www.youtube.com/watch?v=HPGtKTMJ_kA)
- The 2010 Maratón de Poesía*. Library of Congress Webcasts. Rei Berroa Moderator. [http://www.loc.gov/today/cyberlc/feature\\_wdesc.php?rec=4934](http://www.loc.gov/today/cyberlc/feature_wdesc.php?rec=4934) Min. 19:05-24:35.
- Poems included in project "Entre o Livro e a Liberdade." (Poetic Instalation/Performance). Colectivo Silêncio da Gaveta. Vila do Conde (Portugal). April, 23-25, 2010.
- "Oído: Pálpito y Ser/Hearing: Pulse and Life." Video by Dan Higgins. blip.tv. <http://blip.tv/file/2938909> 2010.
- "A la luna, luna," "Silencio, silencio," "Canción de la luna," three lullabies with music of Carlos Villanueva. Appeared on CD *A campá da Lúa*, by Chamber Music Group from Santiago de Compostela, "In Itinere." 2002.
- "Silencio, silencio," "Canción de la luna." Included by Carlos Villanueva in concert play *A campá da Lúa*. Fundación Pedro Barrié de la Maza, La Coruña, May 25-26, 2002.

About Tina Escaja:

- "*Emblem/as*." Review by Alex Saum-Pascual. *Reviews in Digital Humanities*. 2.6, 2021. <https://reviewsindh.pubpub.org/pub/emblemas/release/3>
- Alonso Valero, Encarna. "Tina Escaja/Alm@ Pérez" (in) *Mujeres poetas en el mundo digital*. UNED, 2020. 75-87
- Llosa, Álvaro. "De vitrales, abrigos, códigos de barras, ovejas y robots: Tina Escaja y la poética transmedia de la interfaz." *Caracteres, Estudios culturales y críticos de la esfera digital*. 8.1 (Mayo 2019): 362-398.
- Weintraub, Scott. "Tina Escaja and a Politics of Po(e)tential Literature" (Review). *ConSecuencias*. 1.1 (2019): 123-25.
- Covarrubias, Jorge Ignacio. "Los pioneros de la literatura digital." *Blog Literatura electrónica*. Dec. 24<sup>th</sup>, 2019. <http://webliter.blogspot.com/2019/12/los-pioneros-de-la-literatura-digital.html>
- Luján, María José. "Nueva York a las puertas del milenio: *Caída libre*, de Tina Escaja." *Cuadernos de ALDEEU*. 32 (Primavera 2018): 49-67.
- "Guts for Lunch" ("De tripas corazón") Translated by David Shames. *Obra/Artifact*. 5 (Abril 2018): 60-77.
- Molina, José Luis. "La poesía feminista de Tina Escaja: De *Código de barras* a *Manual Destructivista*." *Cuadernos de ALDEEU*. 31 (Primavera 2017): 17-51.
- "*Manual Destructivista/Destructivist Manual*" (Review) By Ana Osan. *Hispania*, 100.3 (September 2017): 497-498.
- 臺灣詩節 潮思哈 *Art Plus*. October 2016. Taipei: Art Map, 64-65.
- 潮艾思哈詩論雙構 (Poética Destructivista). Translation by Xu Mingde. *Liberty Times*. September 20, 2016. p. D 9.
- Online: <http://news.ltn.com.tw/news/supplement/paper/1033835>
- "Una poesía realista del yo ante la intimidación." Review of *Manual destructivista* by José Luis Molina. *Puente Atlántico del siglo XXI*. 26 (Septiembre 2016): 69-72.
- "*Caída Libre/Free Fall*." (Review) By Salvador Oropesa. *Letras femeninas*. 42.1 (2016): 231-33.
- "Visual2," multimedia performance based on poems by Tina Escaja. With Selina Gutiérrez and Eva Peña. Directed by Víctor L. López. La Cueva del Jazz, Zamora (Spain), August 22, 2016.
- "*Respiración mecánica & VeloCity*." (Review) By Carmela Ferrandáns. *Letras Femeninas*. 41.2 (Invierno/Winter 2015): 197-98.
- "Work in progress: A Robopoem@s photo essay." By Kristin Dykstra. *Jacket 2*. Philadelphia: Kelly Writers House, University of Pennsylvania. November, 2015.

- <http://jacket2.org/commentary/work-progress-robopoems-photo-essay>  
 "Proto/types." By Kristin Dykstra. *Jacket 2*. Philadelphia: Kelly Writers House, University of Pennsylvania. August, 2015. <http://jacket2.org/commentary/prototypes>
- "Narrativas transmedia: Literatura española del libro a la Red." Class by Prof. Alex Shaum Pascual using my works *Negro en ovejas*, and *Pinzas de metal* as primary sources. University of California at Berkeley, Fall 2014.  
[http://poeticatech.blogspot.com/2014/08/narrativas-transmedia-literatura\\_20.html](http://poeticatech.blogspot.com/2014/08/narrativas-transmedia-literatura_20.html)
- "Conversación con Tina Escaja, poeta." (Interview) By Salvador Oropesa. *Diálogo. A Publication of the Center for Latino Research at DePaul University*. 17.2 (Fall 2014): 99-104.
- "Respiración mecánica e outras velocidades femininas, de Alm@ Pérez." (Review) By Mariña Pérez Rei. *Café Barbantia*. May 14th, 2014.  
<http://cafebarbantia.barbantia.es/?p=1234#more-1234>
- "13 Lunas 13." (Review) By Vera Coleman. *Feministas Unidas, Inc.* Newsletter. 34.1 (Spring 2014): 4. <http://people.wku.edu/inma.pertusa/encuentros/FemUn/newsletters/F34.1.pdf>
- "Cinco poetas españoles en los Estados Unidos" "Con muestra antológica de Fernando Operé, Tina Escaja, María Paz Moreno, Benito del Pliego y Marcos Canteli." By Pedro Larrea. *Cuadernos de ALDEEU*. 27 (Primavera 2014): 151-184.
- "Literatura Electrónica Hispánica." Class by Maya Zalbidea Paniagua using my digital work as primary source at Don Bosco University, Madrid, 2013.
- "13 Lunas 13." (Review) By Guillermina Wallas. *Letras Femeninas* 39.1 (Verano 2013): 221-222.
- VeloCity*. (Review). By Juan José Díez. *Electronic Literature as a Model of Creativity and Innovation in Practice* (ELMCIP) <http://elmcip.net/creative-work/velo-city>
- "Tina Escaja: una dona inquieta." By M. Cinta Motagut. *Revista Digital Dones*. Jan. 24, 2012.  
<http://www.donesdigital.cat/noticia/545/tina-escaja-una-dona-inquieta/>
- "To Write a Book, Trust Heritage and Voice," by Chris Evans. *Suit101.com*. March 20, 2010.  
<http://www.suite101.com/content/to-write-a-book-work-around-language-barriers-a215812>
- "To Write a Book, Honor the Urge to Create," by Chris Evans. *Suit101.com*. March 21, 2010.  
<http://www.suite101.com/content/to-write-a-book-honor-the-urge-to-create-a216159>
- "Caída Libre y Código de barras" (Review) By Olivia Maciel-Edelman. *Letras Femeninas* 35.2 (Invierno 2009): 394-395.
- "Innovation and the Future of e-Books." By John W. Warren. *The International Journal of the Book*. 6.1 (2009): 85-87.
- "Tina Escaja e a literatura hipertextual." By Helena González. *Das orixes de marzo*. March 2008.  
<http://dasorixesdemarzo.wordpress.com/2008/10/>
- "Caída libre." By Sabas Martín. *Sobre el volcán: A propósito de Canarias*. Tenerife: Ed. Idea, 2007. 167-168.
- "La maravilla simultánea: escritura / lectura." De Luis Bravo. *Escrituras visionarias*. Montevideo: Fin de Siglo, 2007. 177-182.
- "La génesis de Tina." Prólogo de María Victoria Atencia. *Caída Libre*. México: Mantis, 2007. 7-9.  
[http://issuu.com/tina\\_escaja/docs/caida\\_libre2](http://issuu.com/tina_escaja/docs/caida_libre2)
- Prólogo de Concha García. *Código de Barras*. Salamanca: Celya, 2007. 7-10.
- Prólogo de Sharon Keefe Ugalde. *Código de Barras*. Salamanca: Celya, 2007. 11-13.
- "La obra de Tina Escaja." By Sharon Keefe Ugalde. *El único arbusto/Bush en que confío es el mío: The Only Bush I Trust is My Own*. Consorcio Museo Vostell Malpartida/Junta de Extremadura: Malpartida, Cáceres: 2006. 12.
- "Código de barras." Vídeo-acción Fluxus. By MJ Tobal. Inspired by Escaja's *Código de barras*. 2006. [http://www.uvm.edu/~tescaja/htm\\_cdb/Fluxus.htm](http://www.uvm.edu/~tescaja/htm_cdb/Fluxus.htm)
- "La maravilla simultánea: escritura / lectura." By Luis Bravo. *El único arbusto/Bush en que confío es el mío: The Only Bush I Trust is My Own*. Consorcio Museo Vostell Malpartida/Junta de Extremadura: Malpartida, Cáceres: 2006. 16-17.
- "La navegación simultánea: escritura / lectura." By Luis Bravo. *Espéculo* (Universidad Complutense de Madrid). 24 (Marzo-Junio 2006)  
<http://www.ucm.es/info/especulo/numero32/navegsim.html>
- "Poesía." By Odaliz de León. *Arte Insomne*. <http://www.artainsomne.com/letras3.htm> 2006.

"Poet's Volume Delivers." By Kevin Foley. *Vermont Quarterly* (Spring 2004): 13.  
 "Caída Libre." By Sabas Martín. *El mundo*. Feb. 2004.

### Conferences/Introductions:

#### Academic

#### National/International:

- "Corriente electrónica en el siglo XXI: El retorno a la poesía original." Congreso "Recepción y canon: el Panteón de las letras hispánicas". Universitat Castellae & McGill University. Valladolid, Spain. June 28-29, 2021.
- Congreso Internacional URJC de Traducción e Interpretación: "La lengua como motor de comunicación". Invited to discuss inclusive language. With Guiomar Susana Topf Mongue, María Leticia Caceneuve, Artemis López, y María López Medel. May 4-7, 2021. (Online).
- "De-centering Anglo-American e-lit. Feminist approaches, en español. A retro/activist (self) study". Presented at the panel "(Un) Continuity in e-Lit in Portuguese and Spanish", organized by Perla Sasson-Henry. Electronic Literature Organization Conference. University of Central Florida, Orlando. July 13-18, 2020. (moved online due to Covid19).  
<https://stars.library.ucf.edu/elo2020/asynchronous/panels/5/>
- XVI ASALE Congress (Association of Academies of the Spanish Language); Representing ANLE (American Academy of Spanish Language). Madrid-Seville-Cordoba, Spain. November 3-10, 2019.
- "Propuestas feministas y poesía aleatoria en la era digital." XXIX Congreso de la Asociación de Estudios de Género y Sexualidades (AEGS, International Hispanic Conference on Gender). University of Valencia, Spain. July 18-20, 2019.
- "Interspecies and Random/Electronic-Poetry. From "Black on Sheep" (Bovine poem) to "Robopoem@s" Electronic Literature Organization Conference & Media Arts Festival. Cork, Ireland, July 15<sup>th</sup>-17<sup>th</sup>, 2019.
- Guest speaker for conference "'t'aan beet. Coloquio de Literatura Experimental." Invited by Paulo Jonathan. (online) Villahermosa, Tabasco, México. Dec. 14-15th, 2018.
- Online conversation with students of Prof. Cristina Ortiz. University of Wisconsin at Green Bay. Dec. 5<sup>th</sup>, 2018.
- "Inter-especie y poesía-random: De Negro en Ovejas (poema ovino) a los Robopoem@s (o al revés)." Plenary Session. XIII Encuentro Internacional de Escritoras. Cultural Center Mohammed VI, Chefchaouen, Morocco, October 26, 2018.
- Invited Speaker. "Genealogía de una entidad ciberpóetica e interespecie: De Alm@ Pérez a los Robopoem@s (y al revés)" Glendon College, Toronto, Canada. October 2nd, 2018.
- "13 lunas 13" (Atlanta version). "History, Agency and Gendered Narratives." XXVII Congreso Anual de la Asociación Internacional de Literatura y Cultura Femenina Hispánica. Santo Domingo, Dominican Republic, November 10th, 2017.
- "Salir del libro: diásporas poéticas y narrativas del texto literario (a otros soportes)." XXXVII Congreso Internacional de la ALDEEU, "Diáspora española: Migración y exilios." Fundação Rei Afonso Henriques, Zamora, Spain, July 18-21, 2017.
- "La palabra saltimbanqui de Gerardo Piña Rosales." Introduction to presentation of Gerardo Piña Rosales' book, *El secreto de Artemisia y otras historias*. With Daniel Fernández and Gerardo Piña Rosales. Instituto Cervantes, New York, June 7<sup>th</sup>, 2016.
- "Poesía y poetas del siglo XXI." XXXV Asamblea y Congreso Intercontinental de la ALDEEU. Segovia, July 8-9, 2015.
- "'Aviso: No fije ningunas cuentas': Despropósitos y aciertos de los rótulos en español en EE.UU." I ANLE Congress (Academia Norteamericana de las Letras Españolas). Washington DC, June 6-8, 2014.
- "Dinámica de la/s lengua/s y utopía de mestizaje en Latinoamérica: El caso de Nicaragua." XXXIV ALDEEU Congress (Asociación de Licenciados y Doctores de Español en EEUU), Washington D.C., March 27-28, 2014.



- "Translation and US Spanish-Language Poetry." AWP Conference (Association of Writers and Writing Programs). Seattle, Feb. 26-March 1, 2014.
- "Negociando resistencias: Autoras miskitu, 'kriol' y de Guinea Ecuatorial." IV International Conference on Afro-Hispanic, Luso Brazilian, and Latin American Studies (ICALLAS). Accra, Ghana, August 2013.
- "Po/ética de alternancias: autoras miskitas y en euskera." Modern Languages Association Convention. Boston, January 2013.
- "Género, performance y redes sociales: Aproximación a/crítica en el ámbito hispano-luso." XXXIX Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana. Cádiz, Spain, July 2012.
- "Poesía e Internet: Experimentos en Hipermedia." X Encuentro Internacional de Escritoras. Panama City, Panama. March 2012.
- Introduction of Ileana Rodríguez, recipient of Victoria Urbano Award. XXI Congreso Internacional de la Asociación Internacional de Literatura Femenina Hispánica: "Habitar el género / Inhabiting Gender." Universitat de Barcelona. Barcelona, Spain. October 2011.
- Introduction of Jean Franco, recipient of Victoria Urbano Award. XX Congreso Internacional de la Asociación Internacional de Literatura Femenina Hispánica: "Ethics and Cultural Expressions." University of Texas at Austin. October 2010.
- "Bar Codes and Poetry: Experiments in Hypermedia." Read by Elena Castro. Barcelona e-Poetry. May, 2009.
- Introduction of Laura Freixas, XVII Congreso Internacional de la Asociación Internacional de Literatura Femenina Hispánica: "Madres e hijas: Lazos esenciales/Vínculos culturales." Agnes Scott College. Atlanta. October, 2008.
- "Women's Leadership, Poetry and Technology in Latin America and Spain: Challenges and Myths of Cyberfeminism." Institute for Teaching and Research on Women (ITROW) New Delhi, India. January 5-12, 2008.
- Introduction of Ana Rossetti, XVI Congreso Internacional de la Asociación Internacional de Literatura Femenina Hispánica: "La literatura de mujer: construyendo puentes, cruzando fronteras." Weber State University - Ogden, UT. October 2006.
- "Poesía e Internet: fracturas y vigencias del formato hipertextual." XVII Congreso Internacional de la AILCFH. Seville, Spain 24-27 October 2007.
- "Fracturing Heritage/Refracting Knowledge: The Construction of a Female Literary Canon in the 21st Century." The Fourth International Conference on New Directions in the Humanities. University of Carthage. Tunis, Tunisia 3-6 July 2006.
- "De 'fuegos fatuos' al 'coño azul': Las poetisas de la generación refractaria." Presented by Ángela Serna. VIII Encuentro Internacional de Mujeres Poetas, Vitoria-Gasteiz, Spain. Nov. 2005. (Invited).
- "'Todos eran unos marranos': Hacia una nueva historia de la poesía española contemporánea" XXV International Conference of ALDEEU, Burgos, Spain, July 2005.
- "From 'Poetess' to 'Cyberpoet' in Latin America and Spain: Facing Challenges in a New Millennium." The 9th International Interdisciplinary Congress on Women. Seoul, Korea. June 2005.
- "De 'fuegos fatuos' al 'coño azul': Herencia, ruptura y celebración en poetisas españolas de hoy "VI Encuentro Internacional de Escritoras 'Inés Arredondo.'" Guadalajara, México. Sept. 2004.
- "Refractando límites críticos: hacia una nueva historia de la poesía española." Género y géneros: Escritura y escritoras iberoamericanas. Madrid, May 2004.
- "V Encuentro Internacional de Escritoras: Clara Lair con Julia de Burgos, Más allá de las fronteras," Lecture on Women and Technology. Puerto Rico, May, 2003.
- "Los enredos de la red: Hibridismos y utopías de la creación virtual" Primer Congreso "Mujeres malas. Percepción y representación de la mujer transgresora en el mundo luso-hispánico" Porto, Lisbon. June 2003.
- "(Nueva) Historia de la poesía española: De la 'generación refractaria' a las CIBERPOET@S' o el OjO de la escritura" Wellesley College, April 2003. (Invited)
- "Delmira Agustini Ex-Céntrica: La poética de la pose y el Uruguay finisecular." Modern Language

- Association Convention (MLA). San Diego, December 2002. Invited by chair of panel.
- "Poesía, tecnología y mujer en el mundo hispánico. Un trabajo en proceso" Tercer Congreso Internacional de Latinoamericanistas en Europa. Amsterdam, Holland. July 2002.
- "Poesía, tecnología, mujer. Ciber/reflexiones." XXI Simposio Internacional de Literatura. Madrid, España. July 2002.
- "Sexo y nación en México fin de siglo." XXXIII Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana. Salamanca, Spain, June 2000.
- Lecture on Women and Technology. 50<sup>th</sup> International Congress of Americanists. Warsaw, Poland. July 2000.
- "La imaginación pornográfica en México fin de siglo: (Skinny, Lifestyle Bodywear)." La Chispa '99. New Orleans, February, 1999.
- "Asesinada en el rojo': Política sexual y espectáculo en autoras mejicanas de hoy." LASA Conference. Chicago, October, 1998.
- "De musas modernistas y ángeles cibernéticos: Sexo y poesía en autoras iberoamericanas finiseculares" XVI Simposio internacional de literatura: Fronteras finiseculares en la literatura del mundo hispánico. Madrid, July, 1998.
- "Genitalidad y deseo virtual en autoras rioplatenses hacia el fin de milenio" in "Dislocating Narratives: Recent Latin American Fiction" LASA Conference in Guadalajara, México, April, 1997.
- "Angels, AIDS and Apocalypse: Hispanic Women Poets Facing Century's End," Sixth International Interdisciplinary Congress on Women, Adelaide, Australia, 21-26 April, 1996 (in absentia)
- "Poetas uruguayas hoy," XXXI Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, Caracas, Venezuela, July 24-29, 1996.
- "Mujer y representación finisecular en la poesía de Delmira Agustini y Ana Rossetti," Asamblea General de la Asociación de Literatura Femenina Hispánica, Barnard College, New York, October 19-21, 1995.
- "Sobre el sexo de los ángeles: Poetas hispánicas ante el fin de siglo / fin de milenio," I International Conference. Hispanic Association for the Humanities, Madrid, Spain, August 1995.
- "Reinventando a Penélope: Mujer e identidad mexicana en *Como agua para chocolate*," NEMLA, Boston, March 31- April 1, 1995. Invited by chair of panel.
- "Erotismo del lenguaje en María Victoria Atencia," Modern Languages Association Convention (MLA), San Diego, December 27-29, 1994.
- "Olga Orozco o el deseo de la palabra," IX Simposio Internacional de Campos Semióticos, Universidad Veracruzana, Xalapa, México, October 19-21, 1994.
- "Invención de una periferia: las poetisas del modernismo," XXX Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, Pittsburgh, June 12-16, 1994.
- "Censoring the Center: (Re)Positioning Hispanic-American Women Poets," Censorship, Exile and Marginality in Hispanic Literature from the XVIII Century until Today, University of London, London, June 2-4, 1994.
- "Mujeres del modernismo... ¿Al margen del movimiento?," NEMLA, Pittsburgh, April 1-2, 1994.
- "Muerte de los primogénitos': Imágenes de Apocalipsis y SIDA en el fin de milenio," Asamblea General de la Asociación de Literatura Femenina Hispánica, Loyola University of Chicago, October 1993.
- "Decadencia finisecular y metáforas del SIDA en la obra de Ana Rossetti," Pennsylvania Foreign Language Conference, Duquesne University, Pittsburgh, Sept. 25-27, 1993.
- "Hispanic Women Poets in (Post)Modern Crossroads," Fifth International Interdisciplinary Congress on Women, Universidad de Costa Rica, San José, Costa Rica, February 22-26, 1993.
- "Lenguaje del erotismo: Ana Rossetti," Pennsylvania Foreign Language Conference, Duquesne University, Sept. 25-27, 1992.
- "Sinfronismo y Liminalidad en *Doña Inés, Historia de Amor*," Graduate Romanic Association,

University of Pennsylvania, February 24, 1992.  
 "Soledad y diálogo en Victoria Ocampo," Eleventh Cincinnati Conference on Romance  
 Languages and Literature, University of Cincinnati, May 15-17, 1991.

Regional / at UVM:

- HumaniTEAS Time. Conversations with Scholars. Invited by Luis Vivanco. UVM, March 17th, 2021.  
 (online).
- "#Cuéntalo: Black Moon/Luna morada and the #MeToo movement en español." "Beyond #MeToo:  
 Global Responses to Sexual Violence in an Age of Reckoning Student conference" (Invited)  
 Middlebury College, Middlebury. January 23rd, 2019.
- "Situating Ourselves in a Feverish World." (invited) With Fred Wiseman and Adrian Ivakhiv.  
 Feverish World 2018-2068. Arts & Sciences of Collective Survival. Burlington, Vermont.  
 October 21, 2018
- Invited speaker. "RoboPoems: Poetry-inflected robots." Symposium on the Science of Stories.  
 UVM, Echo Museum, October 17th., 2018.
- "A Conversation with Arabic Booker Prize-winning Mohammed Hasan Alwan. Moderator.  
 (Invited). Echo Lakeside Pavilion. Burlington, VT. October 6th, 2017.
- Presentation of movie *Neruda*, by Pablo Larraín. Vermont International Film Foundation (Invited).  
 Champlain College's Alumni Hall, April 26, 2017.
- Invited Speaker. Annual SGA Women in Leadership Summit. UVM Alumni House, UVM, April  
 24th, 2017.
- Invited Faculty Speaker. Women's Awards Banquet. March 20th, 2017.
- University Scholar presentation: "From Digital to Paper (and Back): The Genealogy of a Cyborg-  
 Poet." UVM, Memorial Lounge, March 16, 2016.
- Panel Discussion: "The Fight for \$15 Campaign." Lafayette 212, UVM. Feb. 12, 2014.
- "Excellence in Teaching: A Discussion with the Kroepsch-Maurice Award Recipients." CTL.  
 February 4, 2014.
- Keynote Speaker. "Where in the World is Mamacita Bear?: A Case of Missing Latina/o  
 Vermonters." Noche de Cultura. Invited by Alianza Latina. Grand Maple Ballroom, Davis  
 Center. September 28th, 2013.
- Guest Speaker. College of Arts and Sciences Honors Ceremony. May 17th, 2013.
- Blackboard Jungle 7. *Beyond Categories: Reaching Our Common Ground*. Invited as speaker in  
 the panel "Contributions of International Perspectives to Teaching and Learning in Higher  
 Education." Dudley H. Davis Center. March 29th, 2013.
- "Cartografía del progreso y sus falacias: Arte urbano en São Paulo como In/Acción Subversiva."  
 19th Annual Hispanic Forum, "The Green and the Greenest": The World's Strongest  
 Sustainable Emerging Market in the Greenest Academic Campus (Brazil and UVM)" Oct.  
 2012.
- "Building Our Own Stories of Empowerment: Women Creating Women Leaders." Women of Color  
 Leadership Retreat. Invited Faculty Speaker. Smugglers' Notch, VT. November 11th, 2011.
- "Optics as Metaphor. The Printer at the Far End of the Romance Languages: A CyberArtist /  
 Feminist / Impostor's Take on Otherness." UVM Dean's Lecture Award. March 31st, 2010.
- International Women's Day Panel Discussion. Opening Remarks and Facilitation. Grand  
 Maple Ballroom. Davis Center. March 3rd, 2010.
- "Women, Alterity and Mexican Identity in *Como agua para chocolate*." Middlebury College.  
 November 2009. (Invited)
- Invited Faculty Speaker. Women's Awards Banquet. Presented by the Women's Center, the  
 Women and Gender Studies Program and The President's Commission on the Status of  
 Women. March 2009.
- "No tal quimera." Speech and performance. Guest Speaker at "Comida para la gente." Invited by  
 Alianza Latina, May 2007.
- Inaugural Lecture as Full Professor: "Fracturing Heritage/Refracting Knowledge: Internet and the  
 Construction of a Female Literary Canon in Latin America and Spain." April 2007.
- Invited speaker in a panel of campus leaders and students. With activists Amy Richards and Mia

- Herndon. Hosted by the Women's Center. March 2005.
- "Poesía, Tecnología, Mujer: Hibridismos y utopías de la creación virtual." 10th Annual Hispanic Forum, "Literatures, Arts, Technologies," October, 2003.
- "Sexo y nación en México fin de siglo." 9th Annual Hispanic Forum, "Narratives of Transformation in the Hispanic World." Oct. 2002.
- "On Angels and Androids: 20th-Century Spanish-American Women Writers" Dept. Seminar. November, 1997.
- "On the Gender of Angels: 20th Century Latin American Women Poets" International Studies "Brown Bag" Lectures. April 1996.
- Introduction and facilitation of discussion to the movies "Carmen" and "Women On the Verge of a Nervous Breakdown." European Studies Comedy Film Series, Spring 1996; April 1995.
- "Angels, AIDS and Apocalypse: Hispanic Women Poets Facing Centuries' End," Women's Studies "Brown Bag" Lectures, November 1994.

#### Organized:

##### Conferences:

- Co-organizer/President. "Gender/s, Language and Identities in Hispanic Studies." Modern Languages Association. Chicago, Grand-Sheraton, January 4, 2019.
- Main Organizer/President, XXXVII Congreso Internacional de la ALDEEU, "Diáspora española: Migración y exilios." Fundação Rei Afonso Henriques, Zamora, Spain, July 18-21, 2017.
- Co-organizer, 23rd Annual Hispanic Forum. "Hispanic Culture at UVM in the 400th Anniversary of Cervantes' Death." October 27-28, 2016.
- Main Organizer/President, XXXVI Congreso Internacional de la ALDEEU, "Nueva York en español: Intersecciones hispánicas en EEUU." New York, Instituto Cervantes, June 3-5, 2016.
- Co-Organizer, 12<sup>th</sup> Annual Race, Gender and Sexuality Student Conference. UVM, Livak Ballroom, March 18th, 2016.
- Co-organizer, 1st Women's Summit. With Angela Davis, Linda Tarr-Whelan, Madeleine Kunin, et al. UVM. Nov. 13th, 2013.
- Organizer, 20th Annual Hispanic Forum, "'Maricoñerías': Queer Spain/Queer Vermont (and Beyond)" With Alison Bechdel, Isabel Franc, Paul Julian Smith, et al. UVM. Oct. 17th-18th, 2013.
- Co-organizer, 19th Annual Hispanic Forum, "The Green and the Greenest": The World's Strongest Sustainable Emerging Market in the Greenest Academic Campus (Brazil and UVM)" UVM. October 2012.
- Co-organizer, XX Congreso Internacional de la Asociación Internacional de Literatura Femenina Hispánica: "Ethics and Cultural Expressions." University of Texas at Austin. October 2010.
- Co-organizer, Fifteenth Annual Hispanic Forum, "Bodies in Motion: Gender in Hispanic Media," UVM. October 2008.
- Co-organizer, XVI Congreso Internacional de la Asociación Internacional de Literatura Femenina Hispánica: "La literatura de mujer: construyendo puentes, cruzando fronteras." Weber State University - Ogden, UT. October 2006.
- Organizer, Tenth Annual Hispanic Forum, "Literatures, Arts, Technologies," UVM. October 2003.
- Organizer, Sixth Annual Hispanic Forum, "Centro América: Histories, Arts, Cultures," UVM. Sept.-October 1999.
- Co-organizer, Fifth Annual Hispanic Forum, "Linguistic Frontiers and Contact Zones in the Formation of Hispanic Culture," UVM. October, 1998.
- Co-organizer, Fourth Annual Hispanic Forum, "Hispanics in the USA," UVM. October, 1997.
- Organizer, Third Annual Hispanic Forum, "Delmira Agustini and Modernisms," UVM. September, 1996.
- Organizer, Second Annual Hispanic Forum, "Images of Women in the Hispanic World," UVM. October, 1995.
- Co-organizer, Co-founder, First Annual Hispanic Forum, "Semitic Spain and the New World," UVM. October, 1994.

## Scientific Committee Member (selections):

- 4rd World Conference on Women's Studies. Colombo, Sri Lanka, May 3-5, 2018.  
 3rd World Conference on Women's Studies. Colombo, Sri Lanka, May 4-6, 2017.  
 XXI Congreso Internacional de la Asociación Internacional de Literatura Femenina Hispánica:  
 "Habitar el género / Inhabiting Gender." Universitat de Barcelona. Barcelona, Spain. October 2011.  
 XVII Congreso Internacional de la Asociación Internacional de Literatura Femenina Hispánica:  
 "Madres e hijas: Lazos esenciales/Vínculos culturales." Agnes Scott College. Atlanta. October 16-18, 2008.

## Selected Professional Seminars/Workshops attended:

- NYU Faculty Resource Network Summer Seminar. "Dramatizing History: Storytelling in the 21st Century." Conducted by Michael Dinwiddie. June 8-12, 2020. (online)  
 Honors College Faculty Seminar, "Big Data': Engaging and Critiquing the Production of Knowledge in the Digital Age." UVM, August 2014.  
 Blackboard Jungle 7. "Beyond Categories: Reaching Our Common Ground." Invited as speaker. Dudley H. Davis Center. March 29th, 2013.  
 Writing in the Disciplines Seminar. UVM. May 15-18, 2012.  
 Women of Color Leadership Retreat. ALANA Student Center & Women's Center. UVM, November 2011. Invited as speaker.  
 Women of Color Leadership Retreat. ALANA Student Center & Women's Center. UVM, October 2010.  
 NEH Summer Seminar. "Brazilian Literature: Contemporary Urban Fiction." Conducted by David William Foster. São Paulo, Brazil. July 2010.  
 NYU Faculty Resource Network Winter Seminar. "Writing from Experience." Conducted by Mayra Santos Febres. San Juan, Puerto Rico. January 2009.  
 Institute for Teaching and Research on Women (ITROW). "Women, Leadership and Community." New Delhi, India. January 2008.  
 NYU Faculty Resource Network Summer Seminar. "Teaching Creative Writing and Poetry." Conducted by Richard Howard. New York, June 2007.  
 Women's and Gender Studies Pedagogy Workshop. "Constant Queering: Pedagogy and Classrooms on LGBT Issues." Conducted by Nisha Gupta. UVM. September 2006.  
 Honors College Faculty Seminar. "Museums." Hosted by the Fleming Museum. UVM, August 2006.  
 Laptop Week for Language Faculty. Center for Teaching and Learning/Language Resource Center. UVM, May 2005.  
 Honors College Faculty Seminar. "Ethics." Conducted by Alan Wertheimer and Don Loeb. UVM, August 2004.

## Creative

## Presentations/Readings/Workshops conducted:

- "De *Código de barras* a nuevas tecnologías para la resistencia y el aprendizaje en tiempos de pandemia." (Workshop). *Humanidades digitales en español*. University of Connecticut. Invited by Ana María Díaz Marcos. December 17th, 2021.  
 "Dialogamos con Tina Escaja" in "Postdigital. Marcas Narrativas." Invited by Prof. Amelia Sanz. Facultad de Filología, Universidad Complutense de Madrid. October, 1<sup>st</sup>, 2021.  
 "Noche de los libros." Invited by Iván Vergara. Casa de México-Librería Juan Rulfo. Madrid, October 1st, 2021.  
 25th International Poetry Festival Curtea de Argeş, Romania, Sept. 16<sup>th</sup>-20<sup>th</sup>, 2021.  
 Festival de poesía "Voix Vives." Toledo, Spain, City Hall Plaza, September 5th, 2021.  
 "Tres rondas de poesía electrónica." Panel of poets organized by Priscilla Gac-Artigas. With Carlos Aguasaco, Gustavo Gac-Artigas, and Nicasio Urbina. 41st Cincinnati Conference on Romance & Arabic Languages & Literatures. April 3rd, 2021. (online)

- PEN San Miguel (México), With Marc Eisner and Kyra Galván. May 4th, 2021. (Zoom event)  
 “Pinzas de metal.” *A Toast to the Flash Generation*. Invited by Dene Grigar. Hosted by the  
 Electronic Literature Lab and ELO. December 31, 2020. Online.
- Festival Internacional De Poesía De Miami (FIPMI), December. 27th, 2020. Online.
- “Destructivismo and Poetry.” *The Americas Poetry Festival of New York*. “October 14<sup>th</sup>, 2020. Online.
- “Robopoem@s”. Invited by Profs. Élika Ortega (CU Boulder) y Alex Saum-Pascual (UC Berkeley)  
 for their Fall 2020 Graduate Seminar “Digital Literary Arts”. October 14, 2020. Online.
- Festival Internacional de Poesía Contemporánea San Cristóbal, Edición virtual. Chiapas, México.  
 October 6th, 2020.
- Visiting Writer’s talk. Vermont Studio Center. August 6<sup>th</sup>, 2020.
- “Propuestas digitales en Resistencia: De *Código de barras* a los *Robopoem@s*”. Workshop.  
 Invited by Augusto Vinicus Marquet. Viral: Imagina. May 14th, 2020.
- “Poetry Series.” Invited by Prof. Irene Gómez Castellano, University of North Carolina, Chapel  
 Hill. April 7, 2020.
- “Se buscan poetas”. Invited by Marcos de la Fuente. Bowery Poetry Club. May 10th, 2020.
- “Se buscan poetas”. Special Women’s Day. Invited by Marcos de la Fuente. Bowery Poetry Club.  
 New York, New York. March 8th, 2020.
- “Techno/Identity and Resistance: On Poetry, Gender, and Interspecies.” Writing Workshop and  
 Performance. “Share Your Heart, Share The World 2019” Poetry Series. Guest artist. Sundog  
 Poetry Center. Rock Point Center, Burlington, VT, October 15th, 2019.
- “Robopoem@s” Burlington’s Generator. Sept. 12th, 2018.
- “Robopoem@s” Champlain College. Invited by Prof. Robin Perlah. June 26th, 2018
- Online conversation with students of Prof. Mónica Poza at the Arctic University of Norway  
 at Tromsø. Sept. 20<sup>th</sup>, 2018.
- Online conversation with students of Prof. Diana Aramburu’s class, Spanish 265: Women Writers  
 of Spain. University of California, Davis. May 14th, 2018.
- Readings @ Tompkins. Bilingual Poetry Readings. Invited by Marta López Luaces, curator. With  
 Leonard Schwartz, Anselm Berrigan & Jeanette L. Clariond. Tompkins Square Park Library,  
 New York. May 5<sup>th</sup>, 2018.
- AMP Nights (Artist, Musician, Poet). Invited by River Arts and Sundog Poetry. With artist Sean  
 Williams and musicians Nomad’s Land. Lanpher Memorial Library in Hyde Park, VT. April 26<sup>th</sup>,  
 2018.
- “Poets Resist: Voices of Dissent.” With Reuben Jackson, Sarah Browning, Simone John, &  
 Muslim Girls Making Change. Introduction by Vermont Poet Laureate, Chard DeNiord.  
 Unitarian Church of Montpelier, Vermont, November 14, 2017.
- Manual Destructivista/Destructivist Manual. Reading and performance. With Kristin Dykstra  
 (English translator). Burlington Book Festival. Sept. 16th, 2017. BCA Center.
- “Recital de poesía.” With Pedro Larrea, Fernando Operé & Fernando Valverde. XXXVII Asamblea  
 y Congreso Internacional de la ALDEEU. Zamora, Spain, July 18-21, 2017.
- “Spanish Poetry Recital.” With Olga Guadalupe & Juan Carlos Galeano. 70. Annual  
 Kentucky Foreign Language Conference. Invited by Fernando Operé. Lexington, April 20,  
 2017.
- “Digi and Robo Poetry.” Taipei Poetry Festival. Taipei Artist Village, October 16<sup>th</sup>, 2016.
- “Robotpoetry and digital work.” Exhibition and talk. Invited by Rick Kisonak. Burlington Book  
 Festival. UVM Davis Center, Burlington, September, 2016.
- “2nd Annual Celebration of Burlington Poets.” Fletcher Free Library. Burlington, VT, April 30<sup>th</sup>,  
 2016.
- “Diversifiers: A Poetry Reading.” With Sharon Webster, Kristin Dykstra, Sue D. Borton, David  
 Cavanagh. One Arts Center. Burlington, VT, March 13<sup>th</sup>, 2016.
- Caída Libre/Free Fall*. Book Presentation. Presented by Ricardo Alberto Pérez. Feria del Libro de  
 La Habana, Cuba. February 18<sup>th</sup>, 2016.
- The Americas Poetry Festival of New York 2015 (invited). New York City (several venues).  
 October 14-16, 2015.

- "Recital de poesía." With Ana Merino, Luis Javier Moreno, Fernando Operé, María Ángeles Pérez López y María del Valle Rubio. Asamblea y Congreso Intercontinental de la ALDEEU. Segovia, July 8-9, 2015.
- Presentation/Destructivist Happening. Hunter College. Invited by Marithelma Costa. New York, May 6<sup>th</sup>, 2015.
- Respiración mecánica & VeloCity* and *Caída Libre/VeloCity*. Book presentation. In conversation with Carlos Aguasaco. McNally Jackson, New York, May 1<sup>st</sup>, 2015.
- Presentation/Destructivist Happening. Hobart & William Smith Colleges, invited by Mónica Poza and Álvaro Llosa. Geneva, NY, April 17<sup>th</sup>, 2015.
- Presentation/Destructivist Happening. Syracuse University. Invited by Kathryn Everly. Syracuse, NY, April 16<sup>th</sup>, 2015.
- Presentation of call for submissions for anthology "Un tren cargado de sueños." Invited by Gianina Piccioni. With Manuel Paz et. al. Casa Mora-Casa del Escritor. Villahermosa, México. April 13<sup>th</sup>, 2015.
- Presentation/Destructivist Happening. New York University. Invited by Mariela Dreyfus. New York, March 10<sup>th</sup>, 2015.
- "In Celebration of Burlington Poets." Fletcher Free Library. Burlington, VT. April 4<sup>th</sup>, 2015.
- "From Digital to Paper (and Back): The Genealogy of a Cyborg-Poet." Invited by Clemson University. November 6, 2014.
- Respiración mecánica & VeloCity*. Book presentation. Flynnodg Gallery. Burlington, VT. November 1<sup>st</sup>, 2014.
- "Proceso apocalíptico de una épica gestacional: De *Caída libre* a *Códigos de barras*, o la (in)utilidad de la poesía." VI Coloquio Internacional de Latino Artists Round Table (LART): Las circunstancias de la creación artística. New York, October 24-25<sup>th</sup>, 2014.
- Respiración mecánica & VeloCity*. Book presentation. VI Coloquio Internacional de Latino Artists Round Table (LART): Las circunstancias de la creación artística. New York, October 25<sup>th</sup>, 2014.
- 10° Encuentro Poetas del Mundo: Tras las huellas del poeta. Recitals in several cities and venues in Chile. October, 8<sup>th</sup>-20<sup>th</sup>, 2014.
- Respiración mecánica & VeloCity*. Book presentation. 10 Encuentro Poetas del Mundo. Museo Gabriela Mistral. Vicuña, Chile. October 18<sup>th</sup>, 2014.
- "Three part invention 4. Fomite authors read from their works." With Ron Jacobs and Jack Pulaski. Off Center for the Dramatic Arts. Burlington, Sept. 9, 2014.
- Respiración mecánica & VeloCity*. Presentation of book with translations by Maria Cinta Montagut. Espai Contrabandos. Barcelona, July 24, 2014.
- "LaTina en Vermont" (poem). "Comida para la gente: Bring Your Culture to the Table." Grand Maple Ballroom, UVM. March 22<sup>nd</sup>, 2014. <https://www.youtube.com/watch?v=XKU4tw-QjIA>
- Mandorla: New Writing from the Americas* (Literary Journal). Reading to present its latest issue. BCA Center (Burlington City Arts). Burlington, VT, February 7, 2014.
- Western Kentucky University. Skype conversation with students of Spanish poetry. Invited by Prof. Inmaculada Pertusa. Dec. 3, 2013.
- Romance Languages Poetry Reading. Invited by the Global Village. With Antonello Borra and Carmen Pont. Coordinated by Joseph Acquisto. UVM, L/L Fireplace, April 2<sup>nd</sup>, 2013.
- ALANA Coalition's Multicultural Exposition. Presentation of works. UVM, Billings North Lounge, Feb. 28<sup>th</sup>, 2013.
- Book Launch of *The WRUV Reader. A Vermont Writers' Anthology*. Ed. Chris Evans. UVM, Sept. 20, 2012.
- 13 lunas 13*. Book presentation. Introduced by Ángel Fernández Benéitez. Museo Etnográfico de Castilla y León. Zamora, Spain. July 13<sup>th</sup>, 2012.
- Poetry Reading. Pi Gamma Mu International Honor Society. Initiation Program. UVM, May, 2012.
- 13 lunas 13*. Book presentation/Poetry Reading. X Encuentro Internacional de Escritoras. Panama City, Panama. March 2012.
- "Reading in Tongues." Poetry Reading. With Antonello Borra, Greg Delanty, Barbara Krohn and Carmen Pont. Flynnodg Gallery. Burlington, VT. December 2<sup>nd</sup>, 2011.

- 13 lunas 13. Book presentation. Associació Col·legial d'Escriptors de Catalunya (ACEC). Presented by Concha García and Maria Cinta Montagut. Barcelona, Spain. October 19<sup>th</sup>, 2011. <http://www.acec-web.org/quincenal/galerias/98/escaja/index.html>
- "13 lunas 13: Un proyecto itinerante" (Video presentation). XXXI International Congress of ALDEEU. Ithaca, N.Y., June 1-4<sup>th</sup>, 2011.
- "Entre aguas." (Poetry/Music with local and international artists). EDELO. San Cristóbal de las Casas, Chiapas, México. July 21, 2011.
- 1<sup>st</sup> International Poetry Night. Waterman Building, UVM. Burlington, November 30, 2010. <http://www.youtube.com/user/tescaja?feature=watch#p/u/8/G9ntx57rMhA>
- 18<sup>th</sup> Poetry Marathon. Library of Congress & Teatro de la luna. Washington DC. June 4-5, 2010.
- The 10<sup>th</sup> international Multicultural-Multilingual Poetry Reading. Fredericton, New Brunswick, Canada. March 20, 2010. (in absentia)
- Release Party for *The Salon: A Journal of Poetry & Fiction*. Firehouse Gallery. Burlington, VT. April 27, 2010.
- Painted Word Poetry Series. With Tony Magistrale. Presented by Paige Ackerson. Fleming Museum. UVM, January 27<sup>th</sup>, 2010.
- "Vuelo y moldura/Flight and Form," "Oído: Pálpito y Ser/Hearing: Pulse and Life," "Paisaje en sinestesia/Landscape in Synesthesia." Poetry reading with Vermont authors. *Human = Landscape*. Burlington, The Firehouse Center for the Visual Arts. October 15, 2009.
- Hispanic Poetry Recital. With Juan Carlos Mestre, Alejandro Palma, Andrés Fisher. 62<sup>nd</sup>. Annual Kentucky Foreign Language Conference. Invited by Edward Stanton. Lexington, April 16, 2009.
- 13 lunas 13. (Video-project on menstruation), XVII Congreso Internacional de la Asociación Internacional de Literatura Femenina Hispánica: "Madres e hijas: Lazos esenciales/Vínculos culturales." Agnes Scott College. Atlanta. October 16-18, 2008.
- "Código sin barras: la poesía como encuentro y desgarró." Multimedia presentation. 10<sup>th</sup> International Interdisciplinary Congress on Women. Universidad Complutense de Madrid, Spain, July 3-9, 2008.
- Encontro de Escritores Bragança-Zamora, XIX Feira do livro. Bragança, Portugal, June 9, 2008.
- I Encuentro Literario Zamorano-Luso. Feria del Libro de Zamora. Zamora, Spain, June 8, 2008.
- "Códigos sin barras: la poesía como encuentro y desgarró." Edifici Històric, Universitat de Barcelona, Spain. Presented by Virginia Trueba Mira. December 18<sup>th</sup>, 2007.
- "Código de Barras." With MJ Tobal. Presented by Ángel Fernández Benítez. Biblioteca Pública de Zamora. Zamora, Spain, December 14<sup>th</sup>, 2007.
- "Código de Barras" and "Madres," Presented by Pilar Zapata Bosch. XVII Congreso Internacional de la AILCFH. Seville, Spain, October 24, 2007.
- Poetry Reading. With Aurora Luque, Noni Benegas, et al. Presented by Josefa Álvarez. XVII Congreso Internacional de la AILCFH. Seville, Spain. October 25, 2007.
- Barnes & Noble BookFair. A Fletcher Free Library event. A selection of my poems was read by Irma Valeriano and Helen Wagg. Burlington, November 19<sup>th</sup>, 2006.
- XIV Encuentro Internacional: Mujeres Poetas en el País de las Nubes. Cultural activism that included readings and poetry workshops in México City (Bellas Artes), Nochixtlán, Teposcolula, Santo Domingo Yanhuitlán, and other cities and communities in the Mixteca region of Oaxaca, México. November, 2006.
- Hispanic Poetry Recital. 59<sup>th</sup> Annual Kentucky Foreign Language Conference, Invited by Edward Stanton, co-organizer. Lexington, April. 20-22, 2006.
- Wellesley University. Invited by the Spanish Department's "Aula de poesía Guillén-Salinas." April 10<sup>th</sup>, 2006.
- "The Only Bush I Trust is My Own." Artists' Presentation. Host and reader. UVM, February 21<sup>st</sup>, 2006.
- "Bar Code" Interactive poetry. University of Buffalo. Invited by the Department of American Studies. January, 2006.
- Mesa de Poetas Visuales. With Noni Benegas and Julia Otxoa. VIII Encuentro Internacional de Mujeres Poetas. Museo Artium. Vitoria-Gasteiz, Nov. 2005.
- "Caída Libre (Free Falling) *Velo City: An Interactive/Multimedia/Multilingual Poetry Reading.*" The



- 9th International Interdisciplinary Congress on Women. Seoul, Korea. June 2005.
- "Poeta en Nueva York: Lectura de 'Caída Libre' / Poeta en Vermont: Homenaje a Federico"  
Reading of poems. Invited by Swarthmore College. April 22, 2005.
- "Caprichos." Closing of exhibition and presentation of book, with the participation of painter MJ Tobal and Town Councilor of Social Services, Pedro Roda. Alhóndiga Palace, Zamora, Spain. Feb. 17, 2005.
- "Poeta en Nueva York: Lectura de 'Caída Libre' / Poeta en Vermont: Homenaje a Federico"  
Reading of poems. Eleventh Annual Hispanic Forum, "Lorca in Vermont." UVM, October 15, 2004.
- "VI Encuentro Internacional de Escritoras 'Inés Arredondo.'" Guadalajara, México. September, 2004.
- XVI Feria del libro. Santa Cruz de Tenerife. Reading and signing of books. Presented by Sabas Martín. Tenerife, Spain, May 29, 2004. (paid travel, lodging and expenses)
- "Género y géneros: Escritura y escritoras iberoamericanas." Presented by Xelo Candel. Madrid, May 27, 2004.
- Biblioteca Pública del Estado. Presented by Juan Manuel Rodríguez Tobal. Zamora, Spain, May 20, 2004.
- Tres + Tres. Encuentro de poesía. With Luis Antonio de Villena, Fernando G. Delgado, Jaime Siles, Antonio Puente and Pedro Flores. Presenter: Juan Cruz. Casa de América. Madrid, May 12, 2004.
- Formal presentation of the II Premio Hispanoamericano de Poesía Dulce María Loynaz (In absentia). Havana, Cuba., February 2004.
- "V Encuentro Internacional de Escritoras: Clara Lair con Julia de Burgos, Más allá de las fronteras," Reading of poems. Puerto Rico, May, 2003.
- "Rally Against the War." Reading of poems. Royal Tyler Theater, UVM. March 5<sup>th</sup>, 2003.
- "Poesía, tecnología y mujer en el mundo hispánico. Un trabajo en proceso" Tercer Congreso Internacional de Latinoamericanistas en Europa. Amsterdam, Holland. July 2002.
- "Alm@ Pérez y la invención de identidades cibernéticas" Lecture and Poetry Reading from my Internet work as Alm@ Pérez. XXI Simposio Internacional de Literatura. Madrid, España. July 2002.
- "Poemas de amor y virus y otros pecados" Lecture and Poetry Reading. 50<sup>th</sup> International Congress of Americanists. Warsaw, Poland. July 2000.

Selected Interviews/Press/Media appearances:

- "Los infinitos mundos cibernéticos de Tina Escaja o la seducción de la literatura electrónica." by Nuria Morgado. *Letras Hispanas*. 17 (2021): 70-75.
- "Sobre resistencias y anti-resistencias." By Antonio Díaz Oliva. *Viceversa Magazine*. Feb. 2, 2021. <https://www.viceversa-mag.com/tina-escaja-sobre-resistencias-y-anti-resistencias/>
- "Robots and Poetry at BCA Center Reflect Existential Unease." By Ken Picard. *Seven Days. Vermont Independent Voice*. March, 6, 2019.
- "Good Look: Seven Local Visual Artists to Watch." By Rachel Elizabeth Jones. *What's Good. The Annual Field Guide to Burlington*. Seven Days, 2019. 60-61.
- Interviewed by Karla Haas Moskowitz. WGDR Goddard College Community Radio. March 20<sup>th</sup>, 2018. <https://soundcloud.com/wgdr/ethereal-mar-20-2018-poet-tina-escaja>
- Poetry show guest. *Bon Mot*. WGDR Podcast. Invited by Rick Agran. Goddard College. Plainfield, VT, Feb. 5<sup>th</sup>, 2017.
- "Conversations With Vermont Poets." Interviewed by Tamra Higgins and Mary Jane Dickerson. Sundog Poetry Center. May 16<sup>th</sup>. 2016. <https://archive.org/details/TinaEscaja>
- "Free Fall/Caída libre" Interview and podcast with Mark Eisner, by Jen Fitzgerald. *New Books Network*. Feb. 16, 2016. <http://newbooksnetwork.com/tina-escaja-free-fallcaida-libre-fomite-press-2015/>
- "A UVM Spanish Professor Takes Poetic License – With Robots." By Ken Picard. *Seven Days*. 21.07 (October 21-28, 2015): 23. <http://www.sevendaysvt.com/vermont/a-uvm-spanish-professor-takes-poetic-license-with-robots/Content?oid=2962223>

- “Grupo Cebra lanza convocatoria internacional de poesía y relato corto.” *Expresión en movimiento*. (vídeo). April 16th, 2015. <https://www.facebook.com/expresionenmovimientoblog/videos?fref=photo>
- “Tabasco no puede olvidar a los migrantes.” By Víctor Jiménez Pérez. *Tabasco Tres Punto Cero*. April 13th, 2015.  
<http://172.81.119.58/~tabascotrespunto/tabasco-no-puede-ignorar-a-los-migrantes-tina-escaja/>
- “El intelectual tiene que reflejar en su obra el momento en el que vive.” *La opinión/El Correo de Zamora*. (July 14th, 2012): 12. Digital Edition: <http://tinyurl.com/13LunasZamora>
- Writers@WRUV (Radio station). Interviewed by Chris Evans. Aired Feb. 11th, 2010.
- La opinión/El Correo de Zamora*. Interviewed by Jesús Hernández. (Octubre 2007): 8-9.  
 Digital Edition: <http://tinyurl.com/LaOpinionEscaja>
- “Professor Tina Escaja Inspires Women Around the World.” Profile conducted by Ann Janda. *Venus Rising Magazine*. 10 (2006).
- Channel 17 (local TV). Invited by Katherine Marmor to her life program entitled: “Hybrids: Redefining Female Identity in the 21<sup>st</sup> Century.” Recital and presentation of art exhibition: “The Only Bush I Trust is My Own.” Aired Feb. 22, 2006.
- Alborada Goizaldia* (Literary Magazine). Interviewed by María José Mielgo. 16 (Octubre 2005): 20-23.
- Radio 3. (National Radio, Spain). Program “Rincón Literario.” Interviewed by Edith Checa. Aired May 22, 2004.
- Cadena Ser. (Regional Radio, Zamora, Spain). Program “El club de la tarde.” Interviewed by Marichu García. First aired May 19, 2004.
- La opinión/El Correo de Zamora* (Newspaper) Interviewed by Jesús Hernández. Sunday edition. (April 24, 2004) 8-9.  
 Digital Edition: [http://www.uvm.edu/~tescaja/entrevistas/opinion\\_zamora.html](http://www.uvm.edu/~tescaja/entrevistas/opinion_zamora.html)
- Cadena Ser. (National Radio, Spain). Program “La Ventana.” Interviewed by Gemma Nierga and Juan José Millás. First aired December 26th, 2003.
- Cadena Ser. (Canarias, Spain). Program “Archipiélago.” Interviewed by Elena Falcón. December 12, 2003.

### Other Activities and Services:

#### Executive & Administrative Positions:

- Director, Gender, Sexuality & Women’s Studies Program, UVM (2015-present)
- Delegate, Vermont State Labor Council (2019-2020)
- President, Feministas Unidas, Inc. (2018-2019)
- President, ALDEEU (Association of Spanish Professionals in America) (2015-2017)
- Vice-President, ALDEEU (Association of Spanish Professionals in America) (2014-2015)
- Vice-President, RedPoppy.net (on Pablo Neruda; 2007-present)
- Burlington-Puerto Cabezas Sister City Program, Board Member, UVM (2004-present)
- Spanish Transfer Advisor for Study Abroad, UVM (2011-2014)
- Liaison, Universidad de León/UVM Bi-lateral Exchange (2011-2015)
- Delegate, United Academics, UVM (2003-2007, 2011-2013)
- Past President, Asociación Internacional de Literatura y Cultura Femenina Hispánica (2011-2013)
- President, Asociación Internacional de Literatura y Cultura Femenina Hispánica (2009-2011)
- Vice-President, Asociación Internacional de Literatura y Cultura Femenina Hispánica (2007-2009)
- Interim Director, Latin American Studies Program, UVM (1995-96, Spring 1998, 2006-2007)
- Faculty Program Director, “Casa Hispánica,” UVM (1995-1999, 2002-2003)
- Program Director, “Casa Hispánica,” UPENN (1991-1993)
- Program Director, Women's Issues Living and Learning Program, UPENN (1990-1991)

#### Editorial Boards/Reader:

- Scientific Committee, *Siglo XXI. Literatura y cultura españolas*. (2021-present)
- Scientific Committee, *RANLE. Revista de la Academia Norteamericana de la Lengua Española*. (2021-present)
- Editorial Board, *Nueva York Poetry Press*. (2020-present)

Editorial Board, *Boletín de la Academia Norteamericana de la Lengua Española*. (2020-present)  
 Editorial Board/Co-Founder, *ConSecuencias: A Journal of Spanish Criticism*. (2018-present)  
 Editorial Board, *Confluencia: Revista Hispánica de Cultura y Literatura*. (2018-present)  
 Editorial Board, *Cuadernos de ALDEEU* (2016-present)  
 Editorial Board, *Letras Femeninas/Revista de Estudios de Género y Sexualidades* (2011-present)  
 Editorial Board, *Chasqui. Revista de Literatura Lationamericana*. (2009-present)  
 Editorial Board, ALDEEU-Spanish Professionals in America. Selected Proceedings (2010)  
 Peer Reviewer, *MLA Ed., University of Puerto Rico, Cayey Ed., Bulletin of Hispanic Studies, Latin American Research Review, Letras Femeninas Ed., Letras Hispanas, Journal of Popular Romance Studies, The Latin Americanist, New Readings, Universitas Castellae, Journal of Iberian and Latin American Research, Revista Canadiense de Estudios Hispánicos, Revista Coherencia, Modern Languages Open, Hispanic Review*.  
 Associate Editor, *International Journal of the Humanities* (2006-2007).

#### Selected Memberships/Committees at UVM:

James Marsh Professors-at-Large Program, Selecting Committee (2013-present)  
 Women's Caucus, Member (2010-present)  
 Latin American & Caribbean Studies Program, Member (1993-present)  
 Women's Awards Nominations Committee (2011, 2012)  
 LGBTQ Awards Nominations Committee (2018)  
 President's Commission on Racial Diversity, Member/Chair of Subcommittee (2010-2011)  
 Women, Sexuality and Gender Studies, Member (1993-present), Programming Committee (2004-2007), Steering Committee (2011-2015).  
 Students Affairs Committee, Member (2002-2006)

#### Other Professional Services:

Comité de Estudios e Investigaciones literarias, ANLE (Academia Norteamericana de las Letras Españolas –Spanish Language Academy in the USA-) (2019-present).  
 Correspondiente (Corresponding member), ANLE (Academia Norteamericana de las Letras Españolas –Spanish Language Academy in the USA-) (2017-present).  
 Jury member for Primer Premio Internacional de Poesía Nueva York Poetry Press 2020.  
 Contributor (Colaboradora), ANLE (Academia Norteamericana de las Letras Españolas –Spanish Language Academy in the USA-) (2013-2017).  
 Master Teacher for Graduate Teaching Program at UVM, 2013-2014.  
 Committee Member to evaluate bylaws, ALDEEU (2013); Chair (2014).  
 Victoria Urbano Awards. Jury member/Chair (poetry, fiction, drama, monograph) (2010-2016)  
 Evaluator for Tenure/Full Professor: University of Austin, Texas; Colorado State University; Macquarie University (Sydney, Australia); University of Louisiana, Lafayette; Hamilton College; Union College (NY); Louisiana State University; The City University of New York; Saint Michaels College (VT); Ithaca College; Manhattanville College, NY; University of Idaho.  
 Grant Reviewer, Macquarie University Research Fellowship, Australia, 2014.  
 Faculty Mentor, UVM (2002-2004)  
 Honors College / Senior Thesis Adviser, UVM (1997-1998; 2004-2006; 2011-2013)  
 Honors College / Senior Thesis / Masters Reader-Chair, UVM (2001; 2002; 2005; 2006; 2010; 2011; 2012; 2013; 2016; 2017; 2019; 2020)  
 Ed.D./Ph.D. Dissertation. Reader/ External Examiner, UVM; University of Toronto; Universidad Complutense de Madrid.